



Mystone Ardesia



Gres Effetto Pietra • Stone Look Stoneware • Grès Effet Pierre
• Feinsteinzeug in Natursteinoptik • Gres Efecto Piedra
• Керамогранит под камень

MARAZZI

MYSTONE ARDESIA

MARAZZI 



Contents

04 **Marazzi, Human Design**

06 **History**

08 **Sustainability**

10 **Planet**

12 **People**

14 **Performance**

16 **Premium Technology**

Technology • Technologie • Technologie
• Τεχνολογία • Технологии



24 **Mystone Ardesia**

58 **Techs & Specs**

Caratteristiche Tecniche • Technical Features
• Caracteristiques Techniques • Technische
Eigenschaften • Características Técnicas
• Технические Характеристики

Marazzi, Human Design

IT Le case, gli edifici, le città, sono spazi vuoti senza le persone che li abitano. Con questa consapevolezza, da più di ottanta anni Marazzi progetta e produce superfici in ceramica in cui il pragmatismo incontra la bellezza, la novità corona la tradizione e la tecnologia si mette al servizio delle persone. Alle tecnologie esclusive, alla solidità e all'affidabilità di Marazzi, si affiancano lo stile, il gusto, la passione per la ceramica e l'amore per la bellezza. Perché dove finisce il design, cominciano sempre le emozioni.

EN Without the people who live in, homes, buildings and towns are nothing but empty spaces. Aware of this, for more than eighty years Marazzi has designed and produced ceramic surfaces where pragmatism meets beauty, innovation completes tradition, and technology is shaped to human needs. Marazzi's exclusive technologies, high standards and reliability are matched with style, taste, a passion for ceramics and a love of beauty. Because when design ends emotion always begins.

FR Sans les personnes qui les habitent, les maisons, les édifices et les villes ne sont que des espaces vides. C'est précisément dans cette optique que s'inscrit Marazzi : depuis plus de quatre-vingts ans, nous concevons et produisons des surfaces en céramique où le fonctionnel rencontre la beauté, la nouveauté parachève la tradition et la technologie se met au service de l'homme. Les technologies exclusives, la solidité et la fiabilité de Marazzi reposent sur le style, sur le goût, sur la passion de la céramique et l'amour du beau. Car là où finit le design commencent toujours les émotions.

DE Ohne Menschen, die sie bewohnen, sind Häuser, Gebäude, Städte nichts als leerer Raum. Mit diesem Bewusstsein gestaltet und produziert Marazzi seit über achtzig Jahren keramische Beläge, in denen Funktionalität auf Schönheit trifft, Neues die Tradition auf den Punkt bringt und Technologie in den Dienst des Menschen tritt. Marazzi vereint exklusive Verfahrenstechniken, Kompetenz und Zuverlässigkeit mit Stil und Geschmack, Leidenschaft für Keramik und Liebe zur Schönheit. Denn wo das Design endet, beginnt die Emotion.

ES Las casas, los edificios, las ciudades... son espacios vacíos, en ausencia de las personas que los habitan. Consciente de ello, desde hace más de ochenta años Marazzi diseña y fabrica superficies de cerámica en las que el pragmatismo se une a la belleza, la novedad corona la tradición y la tecnología se pone al servicio de las personas. A las tecnologías exclusivas, la solidez y la fiabilidad de Marazzi, se añaden el estilo, el gusto, la pasión por la cerámica y el amor por la belleza. Porque, donde termina el diseño, siempre empiezan las emociones.

RU Дома, здания, города - все они являются пустыми пространствами, без проживающих в них людей. Исходя из этого, вот уже более восьмидесяти лет Marazzi создает и производит керамические материалы, в которых прагматизм сочетается с красотой, новизна совершенствует традиции, а технология идет на службу людям. Рядом с эксклюзивными технологиями, прочностью и надежностью Marazzi стоят стиль, вкус, увлечение керамикой и любовь к красоте. Потому что там, где кончается дизайн, всегда начинаются эмоции.



Ph. Dean Kaufman

History



IT 1935. Nasce, struttura provvisoria, montata su file parallele di pioppi, la prima fabbrica Marazzi. Produce ceramiche da rivestimento decorate a mano. La ricerca di soluzioni inedite, già negli anni 50, conduce Marazzi alla prima collaborazione tra ceramica e design: Gio' Ponti e Alberto Rosselli firmano, nel 1960, la piastrella 4 volte curva 'Triennale'. È l'inizio di un dialogo che fa incontrare nel Centro Stile e nei laboratori Marazzi, per la prima volta, ricerca ceramica e grandi firme della moda, dell'arte, del design, dell'architettura, con cui nascono, nel tempo, nuovi prodotti e nuove modalità espressive della ceramica, interpretate da grandi maestri della fotografia internazionale. Oggi, Marazzi continua ad avvalersi di collaborazioni eccellenti e a tradurre le tendenze dell'abitare in ceramiche uniche ed esclusive apprezzate in tutto il mondo.

EN 1935. The first Marazzi factory is born, a temporary structure supported by parallel lines of poplar trees. It produces hand-decorated wall tiles. As early as the 1950s, Marazzi's focus on new, original solutions is already generating the first partnership between ceramic coverings and fine design: in 1960, Gio Ponti and Alberto Rosselli shape the 4 curves "Triennale" tile. It is the start of a dialogue which brings together cutting-edge ceramic coverings and top names from fashion, art, design and architecture in the Marazzi Style Centre and laboratories, gradually creating new products and new expressive languages for ceramics, interpreted by leading international photographers. Today, Marazzi is still working with outstanding names and translating the latest home design trends into unique, exclusive ceramic coverings, known all over the world.

FR 1935. Construction de la première usine Marazzi, une structure provisoire sur des rangées parallèles de peupliers. Elle produit des carreaux de mur décorés à la main. En quête de solutions

inédites dès les années cinquante, Marazzi instaure la première collaboration entre céramique et design: Gio Ponti et Alberto Rosselli signent, en 1960, le carreau quatre fois courbe « Triennale ». Dans le Centre de style et les laboratoires Marazzi, c'est le début d'un dialogue entre recherche céramique et grands noms de la mode, de l'art, du design et de l'architecture: il se traduira par la création de nouveaux produits et de nouveaux modes d'expression de la céramique, interprétés par de grands maîtres de la photographie internationale. Aujourd'hui, Marazzi continue à nouer de collaborations d'excellence et à traduire les tendances de l'habitat par des céramiques uniques et exclusives, appréciées dans le monde entier.

DE 1935. Die erste Marazzi Fabrik entsteht. Sie ist noch eine provisorische Konstruktion auf parallel verlaufenden Pappelreihen, in der handdekorierte, keramische Wandfliesen produziert werden. Auf der Suche nach neuen Wegen begründet Marazzi bereits in den 50er Jahren die erste Kooperation zwischen Keramik und Design. So entsteht 1960 die viermal gebogene Fliese „Triennale“ von Gio Ponti und Alberto Rosselli. Diese Kooperation gibt den Anstoß für einen Dialog, der in den Design- und Entwicklungsabteilungen von Marazzi erstmals Keramikforschung mit großen Namen aus Mode, Kunst, Design und Architektur vereint und neue keramische Produkte und Ausdrucksformen - kunstvoll abgeleitet von weltweit berühmten Fotografen - hervorbringt. Marazzi setzt heute die Zusammenarbeit mit erstklassigen Partnern fort und gestaltet, unter Umsetzung aktueller Wohn- und Stiltrends, exklusive keramische Produkte, die weltweit begehrt sind.

ES 1935. Nace, como estructura provisional, montada sobre líneas paralelas de álamos, la primera fábrica de Marazzi. Produce cerámicas para revestimiento decoradas a mano.

La búsqueda de soluciones inéditas, ya desde los años 50, lleva a Marazzi a la primera colaboración entre la cerámica y el diseño: en 1960 Gio Ponti y Alberto Rosselli conciben el azulejo «Triennale», cuatro veces curvo. Es el comienzo de un diálogo que en el Centro de Diseño y en los laboratorios de Marazzi se involucran por vez primera a la investigación, a las grandes firmas de la moda, el arte, el diseño y la arquitectura, con las que van naciendo, a lo largo de los años, nuevos productos y nuevas formas expresivas de la cerámica, interpretadas por grandes maestros de la fotografía internacional. Hoy, Marazzi sigue sirviéndose de colaboraciones excelentes e interpretando las tendencias del habitat para darles formas cerámicas únicas y exclusivas, apreciadas en el mundo entero.

RU 1935. Появляется на свет первый завод Marazzi, представляющий собой временное строение, опирающееся о параллельные ряды тополей. Он производит облицовочную керамику, украшенную вручную. Уже в 50 годах поиск оригинальных решений впервые подталкивает Marazzi к налаживанию сотрудничества керамики с дизайном: в 1960 году Джо Понти и Альберто Росселли создают плитку 'Triennale' с закруглениями по 4 сторонам. В дизайнерском центре и в лабораториях Marazzi это стало началом общения керамических исследователей с великими именами из мира моды, искусства, дизайна и архитектуры. С течением времени это сотрудничество привело к созданию новой продукции и новой выразительности керамики, над которыми работали великие мастера мира высокой международной фотографии. Сегодня Marazzi продолжает работать с выдающимися мастерами, превращая новые тенденции в сфере жилья в уникальную, эксклюзивную керамическую продукцию, снискавшую высокую оценку во всем мире.

Berengo Gardin per Marazzi

IT Nato a Santa Margherita Ligure nel 1930, Gianni Berengo Gardin ha iniziato a occuparsi di fotografia nel 1954. Dopo aver vissuto a Roma, Venezia, Lugano e Parigi, nel 1965 si è stabilito a Milano dedicandosi alla fotografia di reportage, di architettura, di descrizione ambientale e sociale. Ha collaborato con le principali testate italiane ed estere, ma si è dedicato soprattutto alla realizzazione di libri, con oltre 250 volumi fotografici all'attivo e 350 mostre personali in Italia e all'estero. Ha collaborato con l'industria realizzando reportage e monografie aziendali. Nel 1977, Marazzi chiama Berengo Gardin a documentare le nuove linee produttive veloci, risultato di un vero salto tecnologico attraverso il processo della monocottura rapida.

EN Born at Santa Margherita Ligure in 1930, Gianni Berengo Gardin started his career as a photographer in 1954. After living in Rome, Venice, Lugano and Paris, in 1965 he settled in Milan, working in photographic reportage and also focusing on architecture and environmental and social description. He has worked for the leading Italian and foreign newspapers, but has concentrated above all on book production, with over 250 volumes of photographs and 350 oneman exhibitions in Italy and abroad to his credit. He has undertaken various industrial assignments to produce corporate photographic records and commemorative volumes. In 1977, Marazzi invited Berengo Gardin to document its new highspeed production lines, the result of a genuine technological leap forward achieved through the fast single-firing process.

FR Né à Santa Margherita Ligure en 1930, Gianni Berengo Gardin fait ses débuts dans la photographie en 1954. Après avoir vécu à

Rome, Venise, Lugano et Paris, en 1965, il s'installe à Milan et se consacre à la photographie de reportage, d'architecture ainsi qu'à la représentation de la réalité environnementale et sociale. Il collabore avec les plus grands journaux italiens et étrangers, mais se consacre principalement à la réalisation de livres, avec plus de 250 ouvrages photographiques à son actif et 350 expositions personnelles en Italie et à l'étranger. Il collabore avec l'industrie, pour laquelle il a réalisé des reportages et des monographies d'entreprise. En 1977, Marazzi fait appel à Berengo Gardin pour documenter les nouvelles lignes de production rapides, véritable bond technologique à travers le procédé de la monocuisson rapide.

DE Gianni Berengo Gardin wurde 1930 in Santa Margherita Ligure geboren und begann 1954, sich mit Fotografie zu beschäftigen. Nach Aufenthalt in Rom, Venedig, Lugano und Paris ließ er sich 1965 in Mailand nieder und widmete sein fotografisches Wirken den Themen Reportage, Architektur, Umwelt und Gesellschaft. Er arbeitete mit bedeutenden italienischen und ausländischen Zeitungen zusammen, sein Schwerpunkt lag jedoch auf der Produktion von Büchern, mit über 250 Fotobänden. Seine Werke wurden in 350 Einzelausstellungen in- und außerhalb Italiens gezeigt. Für die Industrie fertigte er Reportagen und Unternehmensmonografien an. Marazzi beauftragte Berengo Gardin im Jahr 1977 mit einer Dokumentation über die neuen schnellen Produktionslinien, die im schnellen Einbrandverfahren einen wahren Technologiesprung zeitigten.

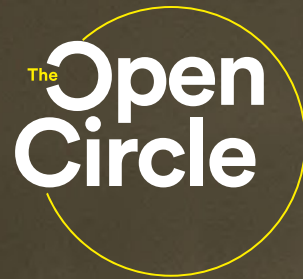
ES Nacido en Santa Margherita Ligure en 1930, Gianni Berengo Gardin comenzó a dedicarse

a la fotografía en 1954. Tras vivir en Roma, Venecia, Lugano y París, en 1965 se afincó en Milán para dedicarse a la fotografía de reportaje, de arquitectura y de descripción ambiental y social. Colaboró con las principales publicaciones italianas y extranjeras, pero sobre todo se ocupó de la realización de libros, con más de doscientos cincuenta volúmenes fotográficos en su haber y trescientas cincuenta exposiciones personales en Italia y el extranjero. Colaboró con la industria efectuando reportajes y monografías de empresas. En 1977, Marazzi le encomienda a Berengo Gardin que documente las nuevas y ágiles líneas de fabricación, resultado de un auténtico salto tecnológico a través del proceso de la monococción rápida.

RU Джанни Беренго Гардин родился в 1930 году в Санта-Маргерита-Лигуре, и в 1954 году начал увлекаться фотографией. Пожив в Риме, Венеции, Лугано и Париже, в 1965 году он обосновался в Милане и посвятил себя репортажной съемке, фотографии архитектуры, фотоописаниям природы и социальной сферы. Он сотрудничал с основными итальянскими и зарубежными изданиями, но посвятил себя в особенности книгам, имея на сегодня в своем активе более 250 фотоальбомов и 350 проведенных персональных выставок в Италии и за рубежом. Он сотрудничал с промышленными предприятиями, готовя репортажи и монографии о компаниях. В 1977 году Marazzi пригласила Беренго Гардин, чтобы он запечатлел новые скоростные производственные линии, которые представляли собой настоящий технологический прорыв, используя процесс быстрого однократного обжига.



Ph. Gianni Berengo Gardin per Marazzi 1977 © Gianni Berengo Gardin



Sustainability

IT Il Gruppo Marazzi, da ormai molto tempo, è portavoce di un'industria ecosostenibile con sistemi, processi e prodotti certificati secondo i più severi standard internazionali. A partire dal brevetto della monocottura negli anni '70, ha contribuito in modo determinante a diminuire l'utilizzo di risorse necessarie per la produzione e a fare dell'industria ceramica una produzione a ciclo chiuso, in cui tutto viene recuperato e reimmesso in circolo. Nel 2022, Marazzi ha ottenuto la Certificazione ISO 17889-1, prima norma ISO in materia di sostenibilità nel settore delle costruzioni a livello mondiale che ha definito per la prima volta un sistema di valutazione utilizzando 38 criteri qualitativi e quantitativi, identificati e suddivisi secondo i tre pilastri della sostenibilità: ambientale, sociale ed economica.

EN The Marazzi Group is a long-established proponent of eco-sustainable industry, with systems, processes and products certified under the strictest international standards. Ever since it patented the single-firing process in the '70s, it has made a vital contribution to reducing the use of resources needed for production and evolving the ceramics industry towards closed-cycle manufacturing, in which everything is recovered and put back into circulation. In 2022 Marazzi was awarded Certification under ISO 17889-1, the world's first ISO sustainability standard for the construction industry, which introduced a ground-breaking assessment system using 38 qualitative and quantitative criteria, identified and categorised according to the three pillars of sustainability: environmental, social and economic.

FR Le Groupe Marazzi est le porte-parole de longue date d'une industrie écologiquement durable, qui s'est dotée de systèmes, processus et produits certifiés selon les normes internationales les plus strictes. Depuis son brevet de la monocuisson des années 1970, il a contribué de manière décisive à

réduire l'utilisation des ressources nécessaires à la production et à faire de l'industrie une production à cycle fermé, où tout est récupéré et remis en circulation. En 2022, Marazzi obtient la certification ISO 17889-1, la première norme ISO en matière de durabilité dans le secteur de la construction au niveau mondial. Elle définit pour la première fois un système d'évaluation selon 38 critères qualitatifs et quantitatifs, identifiés et classés d'après les trois piliers de la durabilité : environnemental, social et économique.

DE Die Marazzi Gruppe ist seit langem ein Verfechter einer umweltverträglichen Industrie mit Systemen, Prozessen und Produkten, die nach strengsten internationalen Standards zertifiziert sind. Beginnend mit der Patentierung des Einbrandverfahrens in den 1970er Jahren, hat sie entscheidend dazu beigetragen, den Einsatz der für die Produktion nötigen Ressourcen zu reduzieren und die Keramikherstellung mit geschlossenem Zyklus, bei der alles wiederverwertet und in den Kreislauf zurückgeführt wird, in der Keramikindustrie zu etablieren. Marazzi erlangte 2022 als eines der ersten Unternehmen weltweit die Zertifizierung nach ISO 17889-1, der ersten ISO-Norm für Nachhaltigkeit in der internationalen Baubranche. In dieser wurde erstmals ein Bewertungssystem mit 38 qualitativen und quantitativen Kriterien festgelegt, die nach den drei Säulen der Nachhaltigkeit – Umwelt, Soziales und Wirtschaft – gegliedert sind.

ES El Grupo Marazzi, desde hace ya mucho tiempo, es portavoz de una industria ecosostenible con sistemas, procesos y productos certificados de conformidad con los más rigurosos estándares internacionales y ha contribuido de modo determinante, a partir de la

patente de la monococción en los años setenta, a disminuir la utilización de los recursos necesarios para la producción y a hacer de la industria cerámica una producción de ciclo cerrado, en la que todo se recupera y se reintroduce en el ciclo de fabricación. En 2022, Marazzi obtuvo la Certificación ISO 17889-1, primera norma ISO en materia de sostenibilidad dentro del ramo de la construcción en el ámbito internacional que estableció por primera vez un sistema de evaluación aplicando treinta y ocho criterios cualitativos y cuantitativos, identificados y subdivididos de acuerdo con las tres columnas de la sostenibilidad: medioambiental, social y económica.

RU Группа Marazzi давно продвигает принципы экологически устойчивого производства, внедряя системы, процессы и продукцию, которые были сертифицированы на соответствие самым суровым международным стандартам и, начиная еще с патента на плитку однократного обжига 70-х годов, внесла определяющий вклад в снижение использования необходимых ресурсов для производства и в превращение керамической промышленности в замкнутый цикл, в котором все материалы собираются и повторно запускаются в производство. В 2022 году Marazzi получила сертификат соответствия ISO 17889-1 - первому стандарту ISO в сфере экологической устойчивости в строительной отрасли мирового уровня, впервые определив систему оценки, использующую 38 качественных и количественных критериев, которые были установлены и разделены по трем основополагающим принципам экологической устойчивости: окружающая среда, социальная сфера и экономика.

Planet

IT L'eccellenza dei prodotti Marazzi e dell'intero ciclo produttivo è frutto di una politica di sostenibilità ambientale costruita nel tempo. Marazzi ha contribuito a fare della ceramica una produzione a ciclo chiuso utilizzando in maniera più consapevole le fonti energetiche e le materie prime, favorendo la circolarità dei materiali, riciclando gli imballaggi e recuperando gli scarti ed è portavoce di un'industria in grado di limitare il consumo delle risorse naturali e ridurre l'impatto ambientale grazie al ripristino morfologico e vegetazionale delle cave, alla gestione controllata dei rifiuti e al riutilizzo delle acque industriali. Il nostro impegno per l'ambiente è racchiuso in un numero solo che rappresenta il nostro obiettivo sostenibile per eccellenza: 100%: 100% scarti di processo recuperati; 100% imballi di cartone riciclati; 100% imballi riciclabili; 120% recupero delle acque di processo.

EN The excellence of Marazzi's products and its entire production cycle is due to an environmental sustainability policy built up over time. Marazzi has helped to make ceramics a closed-cycle product through the more intelligent use of energy sources and raw materials, promoting the circularity of materials, the reuse of packaging and the recovery of waste. We are the proponents of an industry that limits use of natural resources and reduces environmental impact by restoring quarries' landscape and vegetation, adopting good waste management practices and recycling industrial wastewater. Our commitment to the environment is summed up in a single number that encapsulates our ultimate sustainability goal: 100%: 100% process waste recovery; 100% cardboard packaging recycling; 100% packaging recycling; 120% process waste recovery.

FR L'excellence des produits Marazzi et de l'ensemble du cycle de production est le fruit d'une politique de durabilité environnementale forgée au fil du temps. Marazzi est l'un des acteurs majeurs de la production céramique à cycle fermé : elle utilise les sources d'énergie et les matières premières de façon plus responsable, en

favorisant la circularité des matériaux, en recyclant les emballages et en valorisant les déchets. Le groupe est le porte-parole d'une industrie qui sait limiter la consommation des ressources naturelles et réduire l'impact environnemental grâce au rétablissement morphologique et à la récupération de la végétation des carrières, à la gestion contrôlée des déchets et à la réutilisation des eaux industrielles. Notre engagement en faveur de l'environnement se mesure en un seul chiffre qui représente notre objectif de durabilité par excellence: 100 %: 100 % de déchets de processus récupérés, 100 % d'emballages en carton recyclé, 100 % d'emballages recyclables, 120 % des eaux de traitement récupérées.

DE Die hervorragende Qualität der Marazzi-Produkte und unseres gesamten Produktionszyklus ist das Ergebnis einer im Laufe der Jahre entwickelten Nachhaltigkeitspolitik. Marazzi hat maßgeblich dazu beigetragen, die Keramikproduktion in einen Prozess mit geschlossenem Stoffkreislauf zu verwandeln. Dies geschieht durch den bewussteren Einsatz von Energiequellen und Rohstoffen, die Förderung der Kreislaufwirtschaft von Materialien, das Recycling der Verpackungen und die Wiederverwertung von Abfällen. Das Unternehmen steht für eine Industrie, die in der Lage ist, den Verbrauch von natürlichen Ressourcen zu begrenzen und die Umweltbelastung durch die Wiederherstellung der Morphologie und Vegetation der Gruben, das kontrollierte Abfallmanagement, die Optimierung des Energieverbrauchs und die Wiederverwendung von Brauchwasser zu reduzieren. Unser Engagement für die Umwelt kommt in einer einzigen Zahl zum Ausdruck, die unser Nachhaltigkeitsziel par excellence darstellt: 100%: 100% wiederverwertete Prozessabfälle, 100 % Verpackungen aus Recycling-Pappe, 100 % wiederverwertbare Verpackungen und 120 % Wiederverwertung des Brauchwassers.

ES La excelencia de los productos de Marazzi y de todo el ciclo productivo es resultado de una política

de sostenibilidad ambiental desarrollada en el tiempo. Marazzi ha contribuido a hacer de la cerámica una producción de ciclo cerrado utilizando de manera más responsable las fuentes de energía y las materias primas, favoreciendo la circularidad de los materiales, reciclando los embalajes y recuperando los restos de fabricación y es portavoz de una industria capaz de limitar el consumo de recursos naturales y de reducir el impacto medioambiental gracias a la recuperación morfológica y de la vegetación de las canteras, la gestión controlada de los residuos y la reutilización de las aguas industriales. Nuestro compromiso con el ambiente se expresa en un solo número que representa nuestro objetivo de sostenibilidad por excelencia: 100%: 100% de los restos del proceso productivo recuperados; 100% de embalajes de cartón reciclado; 100% de embalajes reciclables; 120% de recuperación de las aguas del proceso de fabricación.

RU Совершенство продукции Marazzi и всего производственного процесса - это результат созданной с течением времени политики экологической рациональности. Marazzi внесла свой вклад в превращение керамики в производство с замкнутым циклом, более осознанно используя источники энергии и сырье, стимулируя обращаемость материалов, перерабатывая упаковку и повторно используя отходы. Она также продвигает такие производственные принципы, которые способны снизить расход природных ресурсов и воздействие на окружающую среду благодаря восстановлению рельефа местности и растительности в карьерах, контролируемому использованию отходов и повторному использованию воды для технологических нужд. Наши усилия по защите окружающей среды выражаются лишь одной цифрой, которая является нашей целью в экологической устойчивости: 100%. 100% повторно используемых производственных отходов, 100% повторно использованных картонных упаковок, 100% повторно используемых упаковок, 120% повторно используемой технологической воды.



Photo by Matias North/Unsplash



People

IT L'impegno di Marazzi per creare un ambiente di lavoro sicuro, inclusivo e aperto al contributo di tutti si conta in ore di formazione, costanti verifiche sulla sicurezza dei sistemi di produzione e dei prodotti, controllo della salute e del benessere dei dipendenti e nel sostegno attivo delle comunità e del territorio. Marazzi Group ha ricevuto per la 7^a volta consecutiva il riconoscimento Top Employer per le oltre 8000 ore di formazione per i dipendenti, di cui quasi la metà dedicate ad ambiente e sicurezza; le 40 convenzioni per dipendenti e famiglie in ambito salute, benessere, servizi, formazione e scuola; gli oltre 70 eventi ospitati al Crogiolo legati al programma culturale del Comune di Sassuolo gratuito e aperto a tutti i cittadini. Nel 2023 Marazzi Group ha ricevuto il Premio Cultura + Impresa insieme al Comune di Reggio Emilia per l'opera Curiosa Meravigliosa per il Palazzo dei Musei di Reggio Emilia.

EN Marazzi's commitment to creating a safe, inclusive working environment where everyone's contribution is valued is demonstrated by hours of training, constant safety assessments on production systems and products, monitoring of employees' health and wellbeing, and active support for the community and local area. For the 7th consecutive year, Marazzi Group was named a Top Employer for its over 8000 hours of employee training, almost half of this on the environment and safety, its 40 benefits schemes for employees and families in the fields of health, wellness, services, training and education, and the more than 70 free, open-access events hosted at the Crogiolo in association with the Municipality of Sassuolo cultural programme. In 2023 Marazzi Group received the "Premio CULTURA + IMPRESA" (CULTURE + ENTERPRISE Award) together with the City of Reggio Emilia for the Curiosa Meravigliosa artwork for the Palazzo dei Musei in Reggio Emilia.

FR L'engagement de Marazzi à mettre en place un environnement de travail sûr, inclusif et ouvert à la contribution de chacune et chacun se traduit par des mesures concrètes : heures de formation, audits de sécurité permanents des systèmes de production et des produits, suivi de la santé et du

bien-être du personnel et investissement auprès des populations et sur le territoire. Pour la 7^e fois consécutive, le prix Top Employer est venu récompenser les réalisations de : plus de 8 000 heures de formation du personnel, dont près de la moitié consacrées à l'environnement et à la sécurité, 40 conventions actives pour les membres du personnel et leurs familles dans les domaines de la santé, du bien-être, des services, de la formation et de la scolarité, 70 événements qui se sont déroulés au Crogiolo dans le cadre du programme culturel de la municipalité de Sassuolo, gratuit et ouvert à tous les habitants. En 2023, Marazzi Group a été lauréat, aux côtés de la municipalité de Reggio Emilia, du Premio CULTURA + IMPRESA (Prix CULTURE + ENTREPRISE), pour l'œuvre Curiosa Meravigliosa réalisée pour le Palazzo dei Musei de Reggio Emilia.

DE Das Engagement von Marazzi für die Schaffung eines sicheren, inklusiven und für den Beitrag aller offenen Arbeitsumfelds zeigt sich an Weiterbildungsstunden, ständigen Sicherheitskontrollen der Produktionssysteme und Produkte, Gesundheitskontrollen und Kontrollen zum Wohlbefinden unserer Beschäftigten sowie an der aktiven Unterstützung der Gemeinden und der Region. Die Marazzi Group hat zum siebten Mal in Folge die Auszeichnung als Top Employer erhalten, und zwar für über 8000 Weiterbildungsstunden für die Mitarbeitenden, von denen fast die Hälfte den Themen Umwelt und Sicherheit gewidmet waren, 40 Vereinbarungen für die Mitarbeitende und ihre Familien im Bereich Gesundheit, Wohlbefinden, Dienstleistungen, Ausbildung und Schule sowie über 70 Events im Designzentrum Crogiolo im Rahmen des Kulturprogramms der Gemeinde Sassuolo, das allen Bürgern kostenlos offen steht. Im Jahr 2023 erhielt die Marazzi Group zusammen mit der Gemeinde Reggio Emilia den „Premio CULTURA + IMPRESA“ (Preis für KULTUR + UNTERNEHMEN) für das keramische Wandbild Curiosa Meravigliosa für den Palazzo dei Musei in Reggio Emilia.

ES El compromiso de Marazzi para crear un ambiente de trabajo seguro, inclusivo y abierto a

la contribución de todas las personas se traduce en horas de formación, verificaciones constantes de la seguridad de los sistemas de producción y de los productos, cuidado de la salud y del bienestar de los empleados y en el apoyo activo de las comunidades y del territorio. Marazzi Group ha recibido por séptima vez consecutiva el galardón Top Employer por las más de ocho mil horas de formación de los empleados, casi la mitad de ellas dedicadas al medio ambiente y la seguridad; las cuarenta convenciones para los empleados y las familias en los ámbitos de la salud, el bienestar, los servicios, la formación y la escolarización; los más de setenta eventos celebrados en el Crogiolo ligados al programa cultural del Ayuntamiento de Sassuolo, abierto a todos los ciudadanos. En 2023 Marazzi Group ha recibido el Premio CULTURA + IMPRESA (premio CULTURA + EMPRESA) junto con el Ayuntamiento de Reggio Emilia por la obra Curiosa Meravigliosa para el Palazzo dei Musei de Reggio Emilia.

RU Усилия Marazzi по созданию безопасной, инклюзивной и открытой для вклада любого человека рабочей среды определяются часами подготовки, непрерывными проверками безопасности производственных систем и продукции, проверкой здоровья и хорошего самочувствия сотрудников и активной поддержкой сообщества и окружающих территорий. Marazzi Group в 7-й раз подряд получила приз Top Employer за 8000 часов обучения сотрудников, из которых почти половина посвящена окружающей среде и безопасности, за 40 договоров в пользу сотрудников и их семей в области охраны и поддержания здоровья, услуг, профессиональной подготовки и образования, за более 70 проведенных в центре Crogiolo мероприятий, связанных с бесплатной и открытой для всех желающих культурной программой мэрии Сассуоло. В 2023 году Marazzi Group вместе с мэрией Реджо-Эмилии получила Premio CULTURA + IMPRESA (приз КУЛЬТУРА + ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО) за работу Curiosa Meravigliosa для Palazzo dei Musei в Реджо-Эмилии.

Performance

IT L'impegno di Marazzi Group per la sostenibilità va oltre i prodotti e i processi: far crescere l'affidabilità e la capacità competitiva dell'azienda in tutti i paesi in cui opera, migliorare la redditività e garantire la soddisfazione di tutti gli stakeholders sono obiettivi trasparenti e misurabili condivisi con il Gruppo Mohawk Industries che ogni tre mesi pubblica il Bilancio finanziario e ogni anno il Report di sostenibilità, a cui Marazzi contribuisce con i propri risultati e le proprie attività. Impegni concreti, misurabili e sostenibili nel tempo regolati da standard internazionali come le normative ISO, regolamenti di gruppo come il Codice etico, il Codice di condotta dei fornitori, la Policy sui Diritti Umani fino alla rendicontazione finanziaria di gruppo e al Report di Sostenibilità che Mohawk pubblica dal 2009.

EN Marazzi Group's commitment to sustainability extends beyond products and processes: growing the company's reliability and ability to compete in all the countries where it operates, improving profitability and guaranteeing the satisfaction of all stakeholders are transparent, measurable objectives shared with Mohawk Industries, the group to which Marazzi Group belongs. Listed on the New York Stock Exchange, Mohawk publishes quarterly Financial Statements and an annual Group Sustainability Report, also embracing the results and operations of Marazzi itself. Measurable commitments, sustainable in the long term and regulated by international standards like the ISO norms and group regulations including the Business Ethics Policy, Supplier Code of Conduct and the Human Rights Policy, right down to the group financial reporting and the Sustainability Report that Mohawk has published since 2009.

FR L'engagement de Marazzi Group en faveur de la durabilité va au-delà des produits et des processus: accroître la fiabilité et la capacité concurrentielle de l'entreprise dans tous les pays où elle est implantée, améliorer la rentabilité et garantir la satisfaction de toutes les parties prenantes sont

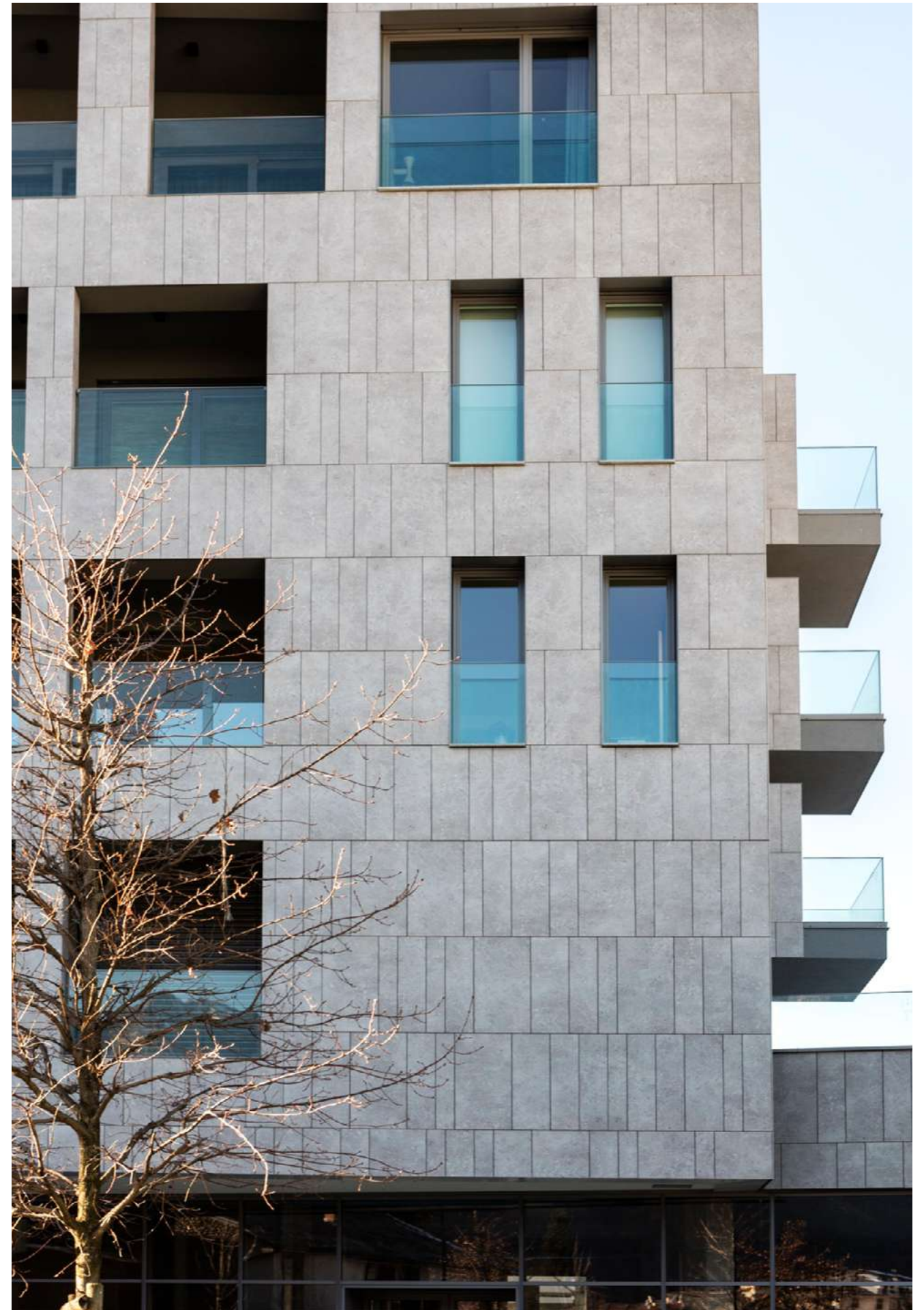
des objectifs transparents et mesurables qu'il a en commun avec Mohawk Industries, le groupe auquel appartient Marazzi Group : coté à la Bourse de New York, il publie un rapport financier trimestriel et un Rapport annuel sur la durabilité du Groupe, auquel Marazzi contribue au titre de ses résultats et de ses activités. Engagements concrets, mesurables et durables, régis par des normes internationales comme les réglementations ISO, les réglementations du groupe comme le Code d'éthique, le Code de conduite des fournisseurs, la Politique en matière de droits humains, sans oublier les rapports financiers du groupe et le Rapport sur la durabilité que Mohawk publie depuis 2009.

DE Das Engagement der Marazzi Group für die Nachhaltigkeit geht über Produkte und Prozesse hinaus: Die Erhöhung der Zuverlässigkeit und Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens in allen Ländern, in denen es tätig ist, die Verbesserung der Rentabilität und die Gewährleistung der Zufriedenheit aller Stakeholder sind transparente und messbare Ziele, die mit Mohawk Industries geteilt werden. Der an der New Yorker Börse notierte Konzern, zu dem die Marazzi Group gehört, veröffentlicht alle drei Monate die Vermögensübersicht und jedes Jahr den Nachhaltigkeitsbericht der Gruppe, in den Marazzi seine Ergebnisse und Aktivitäten einbringt. Sondern konkrete, messbare und langfristig nachhaltige Verpflichtungen. Diese sind die durch internationale Standards wie die ISO-Normen, Konzernvorschriften wie den Ethikkodex, den Verhaltenskodex für die Lieferanten, die Menschenrechtsrichtlinie bis hin zur Finanzberichterstattung des Konzerns und den Nachhaltigkeitsbericht, den Mohawk seit 2009 veröffentlicht, geregelt.

ES El compromiso de Marazzi Group en pro de la sostenibilidad va más allá de los productos y los procesos: incrementar la fiabilidad y la capacidad competitiva de la empresa en todos los países en los que opera, mejorar la rentabilidad y garantizar

la satisfacción de las partes interesadas en nuestra actividad son objetivos transparentes y medibles compartidos con Mohawk Industries, el grupo del que forma parte Marazzi Group, que cotiza en la Bolsa de Nueva York, que cada tres meses publica el Informe financiero y cada año el Informe de sostenibilidad del Grupo, a la que Marazzi contribuye con sus resultados y acciones. Compromisos concretos, medibles y sostenibles en el tiempo, regulados por estándares internacionales como las normas ISO, reglamentos del grupo, como el Código ético, el Código de conducta de los proveedores, la Política de derechos humanos, la información financiera del grupo y el Informe de sostenibilidad que Mohawk Industries viene publicando desde 2009.

RU Усилия Marazzi Group в области экологической устойчивости выходят за рамки продукции и производственных процессов. Повышение надежности и конкурентоспособности компании во всех странах, в которых она работает, повышение доходности и гарантия удовлетворенности всех вовлеченных лиц - это прозрачные и конкретные цели, разделяемые с Mohawk Industries - группой компаний, в которую входит Marazzi Group, - котируемой на нью-йоркской бирже. Каждые три месяца она публикует свой финансовый баланс и каждый год Отчет об экологической устойчивости группы, в который Marazzi вносит свой вклад достигнутыми результатами и выполняемой деятельностью. конкретные действия, которые ощущаются и поддерживаются с течением времени, регулируются международными стандартами, такими как ISO, регламентами группы, как, например, Этический кодекс, Кодекс поведения поставщиков и Политика прав человека, вплоть до финансовых отчетов группы и до Отчета об экологической устойчивости, который Mohawk публикует с 2009 года.



Ex Martinelli Building, Morbegno (SO) Italy. Project: Antonio Citterio Patricia Viel

Premium Technology

Technology • Technologie • Technologie
Tecnología • Технология



IT Da sempre Marazzi si dedica all'innovazione e sviluppa le tecnologie necessarie per realizzare i suoi prodotti in collaborazione con partner specializzati del territorio. I forni a tunnel negli anni '50, la monocottura negli anni '70 e la smaltatura su supporto incandescente negli anni '80 sono solo alcune delle rivoluzioni che hanno segnato una storia fondata sull'attività continua di ricerca e sviluppo. Il know-how, il basso impatto ambientale e la tutela delle persone e dei territori fanno di Marazzi un punto di riferimento sul panorama internazionale. Oggi, nuovi brevetti tecnologici e impianti altamente sofisticati permettono all'azienda di rispondere in modo rapido alle tendenze dei vari mercati, garantendo produttività, qualità e flessibilità.

EN Marazzi has always been dedicated to innovation and the company develops the technologies necessary to manufacture its products in collaboration with specialized partners in the area. Tunnel kilns in the '50s, single-firing in the '70s and glazing on an incandescent substrate in the '80s are just some of the revolutions that have shaped a success story based on continuous research and development. The company's expertise, low environmental impact and protection of people and the local area make Marazzi an international point of reference. Today, new technological patents and highly sophisticated plants allow the company to rapidly respond to the trends of the various markets, guaranteeing productivity, quality and flexibility.

FR Avec l'innovation à cœur depuis toujours, Marazzi collabore avec des partenaires spécialisés du territoire pour mettre au point les technologies

nécessaires à la fabrication de ses produits. Les fours à tunnel dans les années 50, la monocuisson dans les années 70 et l'émaillage sur support incandescent dans les années 80 ne sont que quelques-unes des révolutions qui ont marqué une histoire fondée sur une sensibilité à la recherche et au développement. Le savoir-faire, le faible impact sur l'environnement, la protection des personnes et des territoires font de Marazzi une référence à l'international. Aujourd'hui, avec ses nouveaux brevets technologiques et ses équipements des plus sophistiqués, l'entreprise fournit une réponse rapide aux tendances des marchés, en assurant productivité, qualité et flexibilité.

DE Als innovationsfreudiges Unternehmen entwickelt Marazzi in Partnerschaft mit erstklassigen Spezialisten aus der Region die erforderlichen Technologien für die Herstellung der eigenen Produkte. Die Tunnelöfen in den 50er Jahren, das Einbrandverfahren in den 70er Jahren und das Glasieren auf glühendem Scherben in den 80er Jahren sind nur einige Meilensteine, die eine lange Tradition in Forschung und Entwicklung geprägt haben. Know-how, Umweltverträglichkeit, Schutz der Menschen und der Region machen Marazzi zu einem Maßstab auf nationaler wie internationaler Ebene. Heute ermöglichen neue Verfahrenspatente und hochspezialisierte Anlagen dem Unternehmen, unter Gewährleistung von Produktivität, Qualität und Flexibilität zeitnah auf Nachfrageveränderungen in den einzelnen Marktregionen zu reagieren.

ES Desde siempre Marazzi viene dedicándose a la innovación y desarrolla las tecnologías

necesarias para fabricar sus productos en colaboración con socios especializados del territorio. Los hornos de túnel en los años 50, la monococción en los 70 y el esmaltado sobre bizcocho incandescente en los 80 son solo algunas de las revoluciones que han marcado una historia basada en una constante labor de investigación y desarrollo. La experiencia y los conocimientos prácticos, el bajo impacto medioambiental y la salvaguarda de las personas y los territorios hacen de Marazzi un auténtico punto de referencia en el panorama internacional. Hoy día nuevas patentes tecnológicas e instalaciones altamente sofisticadas permiten a la empresa responder de forma rápida a las tendencias de los varios mercados, garantizando productividad, calidad y flexibilidad.

RU С самого начала Marazzi внедряет инновации и разрабатывает технологии, необходимые для создания своей продукции, сотрудничая со специализированными партнерами, располагающимися рядом с ней. Туннельные печи в 50-х годах, плитка однократного обжига в 70-х годах и нанесение глазури по раскаленной основе в 80-х – это лишь краткий перечень революционных достижений, ставших рубежами в корпоративной истории, основанной на постоянных исследованиях и развитии. Ноу-хау, низкое воздействие на окружающую среду и охрану людей и территории превращают Marazzi в ориентир на международной арене. Сегодня новые технологические патенты и сверхсовременные установки позволяют компании оперативно реагировать на тенденции, сложившиеся на различных рынках, гарантируя производительность, качество и гибкость.

StepWise

Performance tecniche per superfici antiscivolo morbide al tatto • Technical performance for anti-slip, soft-touch surfaces • Performances techniques pour des surfaces antidérapantes et douces au toucher • Rutschhemmende Oberfläche mit weicher Haptik • Prestaciones técnicas de superficies antideslizantes y suaves al tacto • Нескользящие, мягкие на ощупь поверхности с высокими техническими показателями



Alto coefficiente antiscivolo

High level of slip resistance • Très bon coefficient anti-glissance • Hoher Rutschhemmungskoeffizient • Alto coeficiente antideslizante • Высокий коэффициент нескользкости

Facile da pulire

Easy to clean • Facile à nettoyer • Pflegeleicht • Fácil de limpiar • Простота очистки

Ideale per spazi ad alta frequenza

Ideal for areas with heavy foot traffic • Idéal pour les lieux très fréquentés • Ideal für Räume mit starker Begehungsfrequenz • Ideal para espacios de elevada frecuencia de paso • Отлично подходит для пространств с высокой интенсивностью хождения

Utilizzo di materie prime di riciclo

Use of recycled raw materials • Matières premières de recyclage • Verwendung von Recyclingrohstoffen • Utilización de materias primas recicladas • Повторное использование сырья

Morbido al tatto

Soft to the touch • Surface douce au toucher • Weiche Haptik • Suave al tacto • Мягкость на ощупь

Indoor e Outdoor

Indoor and Outdoor • Indoor et Outdoor • Innen- und Außenbereich • Interior y exterior • Может использоваться в помещениях и на улице

Durata prolungata a prova di usura

Long-lasting, wear-resistant • Une durée de vie prolongée, résistante à l'usure • Langlebig und Abriebfest • Duración prolongada, a prueba de desgaste • Большая долговечность и износостойкость

Sicuro per l'uomo, gli animali e l'ambiente

Safe for people, animals and the environment • Sans danger pour l'homme, les animaux et l'environnement • Sicher Für Mensch, Tier Und Umwelt • Seguro para las personas, los animales y el medio ambiente • Безопасность для людей, животных и окружающей среды

High Performance

Resistenza e versatilità per superfici interne ed esterne •
Resistance and versatility for indoor and outdoor spaces
• Résistance et polyvalence pour surfaces intérieures et
extérieures • Resistente und vielseitige Oberflächen für den
Innen- und Außenbereich • Superficies interiores y exteriores
resistentes y versátiles • Прочность и универсальность
материалов для применения в помещениях и на улице



Alto coefficiente antiscivolo

High level of slip resistance • Très bon coefficient anti-glissance
• Hoher Rutschhemmkoeffizient • Alto coeficiente
antideslizante • Высокий коэффициент нескользкости

Ideale per spazi ad alta frequenza

Ideal for areas with heavy foot traffic • Idéal pour les lieux très
fréquentés • Ideal für Räume mit starker Begehungsfrequenz •
Ideal para espacios de elevada frecuencia de paso • Отлично
подходит для пространств с высокой интенсивностью
хождения

Elevate prestazioni meccanico massive

Outstanding body mechanical performances • Excellentes
caractéristiques mécaniques massive • Ausgezeichnete
Bruchfestigkeit • Alta prestaciones mecánico-masivas •
Массивно высокие механические характеристики

Utilizzo di materie prime riciclate

Use of recycled raw materials • Matières premières de recyclage
• Verwendung von Recyclingrohstoffen • Utilización de materias
primas recicladas • Повторное использование сырья

Indoor e Outdoor

Indoor and Outdoor • Indoor et Outdoor • Innen- und
Außenbereich • Interior y exterior • Может использоваться в
помещениях и на улице

Durata prolungata a prova di usura

Long-lasting, wear-resistant • Une durée de vie prolongée,
résistante à l'usure • Langlebig und abriebfest • Duración
prolongada, a prueba de desgaste • Большая долговечность и
износостойкость

Resistenza all'abrasione profonda

Resistance to deep abrasion • Résistance à l'abrasion profonde
• Beständigkeit gegen Tiefenabrieb • Resistencia a la abrasión
profunda • Стойкость к глубокому истиранию

Sicuro per l'uomo, gli animali e l'ambiente

Safe for people, animals and the environment • Sans danger pour
l'homme, les animaux et l'environnement • Sicher Für Mensch,
Tier Und Umwelt • Seguro para las personas, los animales y
el medio ambiente • Безопасность для людей, животных и
окружающей среды



Mystone
Ardesia

Mystone Ardesia si ispira all'omonima roccia sedimentaria che ha rivestito un ruolo fondamentale nella storia dell'architettura. Trame suggestive per una collezione dal fascino naturale dotata di una sensibilità marcatamente contemporanea. Sintesi ideale tra performance tecniche e design.



M041 Mystone Ardesia Cenere Strutturato Rett. 75x150

EN Mystone Ardesia is inspired by construction slate, a sedimentary rock that has played a fundamental role in the history of architecture. Beautiful patterning features in a collection with a natural allure and a distinctly contemporary sensitivity. The ideal blend of contemporary design and technical performances.

FR Mystone Ardesia s'inspire de la roche sédimentaire du même nom qui a joué un rôle essentiel dans l'histoire de l'architecture. Les trames sont suggestives pour la collection au charme naturel otée d'une sensibilité nettement contemporaine. Accord idéal entre design contemporain et performance technique.

DE Mystone Ardesia ist am gleichnamigen Sedimentgestein inspiriert, dem in der Architekturgeschichte eine bedeutende Rolle zukommt. Faszinierende Strukturen für eine Kollektion, die durch ihren natürlichen Charakter nd einer

deutlich zeitgenössischen Sensibilität überzeugt. Die perfekte Synthese aus modernem Design und technischer Performance.

ES Mystone Ardesia se inspira en la pizarra, roca sedimentaria que ha desempeñado un papel fundamental en la historia de la arquitectura. Tramas sugestivas en una colección dotada de un encanto natural y una sensibilidad marcadamente contemporánea Síntesis perfecta entre diseño contemporáneo y prestaciones técnicas.

RU Mystone Ardesia вдохновляется одноименной осадочной скальной породой, которая сыграла фундаментально важную роль в истории архитектуры. Эффектная канва для коллекции с естественным очарованием и выраженной современной чувствительностью. Mystone Ardesia, являющаяся идеальным синтезом современного дизайна и технических характеристик

Un materiale dal fascino naturale rivisitato in chiave contemporanea

A material with natural charm revisited in a contemporary key · Un matériau au charme naturel revisité dans une perspective contemporaine · Ein Material mit natürlicher Ausstrahlung, neu interpretiert im zeitgenössischen Stil · Un material con encanto natural revisitado con un enfoque contemporáneo · Материал с естественным очарованием, переосмысленный в современном ключе

Tre colori Bianco, Cenere, Anthracite

Three colours: Bianco, Cenere, Anthracite · Trois couleurs: Bianco, Cenere, Anthracite · Die drei Farben Bianco, Cenere, Anthracite · Tres colores: Bianco, Cenere, Anthracite · Три цвета Bianco, Cenere, Anthracite

Due finiture una naturale e una strutturata per l'outdoor

Two finishes, one natural and one structured for the outdoor · Deux finitions, une naturelle et une structurée pour l'extérieur · Zwei Oberflächen, eine natürliche und eine strukturierte für den Außenbereich · Dos superficies, uno natural y una estructurada para uso en exteriores · Две отделки, одна натуральная и одна структурированная для использования на улице

7 formati

75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100

7 sizes 75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100 · 7 formats 75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100 · 7 Formate 75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100 Z · 7 formatos 75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100 · 7 форматов 75x150, 75x75, 120x120, 60x120, 60x60, 30x60, 50x100

High Performance Resistenza e versatilità per superfici interne ed esterne

Resistance and versatility for indoor and outdoor spaces · Résistance et polyvalence pour surfaces intérieures et extérieures · Resistente und vielseitige Oberflächen für den Innen- und Außenbereich · Superficies interiores y exteriores resistentes y versátiles · Прочность и универсальность материалов для применения в помещениях и на

StepWise Performance tecniche per superfici antiscivolo morbide al tatto

Technical performance for anti-slip, soft-touch surfaces · Performances techniques pour des surfaces antidérapantes et douces au toucher · Rutschhemmende Oberfläche mit weicher Haptik · Prestaciones técnicas de superficies antideslizantes y suaves al tacto · Несколькокие, мягкие на ощупь поверхности с высокими техническими показателями

Extra spessore disponibile nei formati 120x120 e 50x100

Extra Thick in sizes 50x100 and 120x120 · Épaisseur Majorée aux formats 50x100 et 120x120 · Extra Stark, Formate 50x100 und 120x120 · Espesorado, formatos 120x120 y 50x100 · С Увеличенной Толщиной форматы 50x100 и 120x120

Mystone Ardesia

Tre colori - Bianco, Cenere e Anthracite - dialogano con una grafica mossa, ricca di venature e nuvolature e restituiscono una collezione che riproduce fedelmente le caratteristiche del materiale d'ispirazione. 7 formati - tra cui il contemporaneo 120x120, disponibile anche su spessore 20mm, offrono una gamma ampia e versatile, arricchita da mosaici e decori 3D.

EN Three colors - Bianco, Cenere e Anthracite - interact with a dynamic graphic, rich in veins and cloudiness, creating a collection that faithfully reproduces the characteristics of the inspired material. Seven sizes - including the contemporary 120x120, also available on 20mm thickness - offer a wide and versatile range, enriched by mosaics and 3D decorations.

FR Trois couleurs - Bianco, Cenere e Anthracite - dialoguent avec une graphique animée, riche en veines et nuages, créant une collection qui reproduit fidèlement les caractéristiques du matériau d'inspiration. Sept formats - dont le contemporain 120x120, également disponible en épaisseur 20mm - offrent une gamme large et polyvalente, enrichie de mosaïques et de décors en 3D.

DE Drei Farben - Weiß, Asche und Anthrazit - interagieren mit einer bewegten Grafik, reich an Adern und Wolken, und ergeben eine Kollektion, die die Merkmale des inspirierenden Materials getreu reproduziert. Sieben Formate - darunter das zeitgenössische 120x120, auch in einer Dicke von 20mm erhältlich - bieten eine breite und vielseitige Palette, angereichert durch Mosaik und 3D-Dekorationen.

ES Tres colores - Blanco, Ceniza y Antracita - dialogan con una gráfica dinámica, rica en vetas y nubosidades, creando una colección que reproduce fielmente las características del material de inspiración. Siete formatos - incluyendo el contemporáneo 120x120, también disponible en grosor de 20mm - ofrecen una gama amplia y versátil, enriquecida con mosaicos y decoraciones en 3D.

RU Три цвета - Белый, Пепел и Антрацит - взаимодействуют с динамичной графикой, богатой жиллами и облаками, создавая коллекцию, которая верно воспроизводит характеристики вдохновляющего материала. Семь форматов - включая современный 120x120, также доступный в толщине 20 мм - предлагают широкий и универсальный ассортимент, обогащенный мозаикой и 3D-декорациями.

M03X Mystone Ardesia Bianco Rett. 75x150
M0AH Mystone Ardesia Cenere Mosaico 30x60



M9HV Mystone Ardesia Bianco Rett. 60x120 6mm



M9HT Mystone Ardesia Bianco Rett. 120x120 6mm
M7CJ Vero Castagno Rett. 20x120



M03L Mystone Ardesia Bianco Rett. 60x60
M0AK Mystone Ardesia Bianco Decoro 3D 30x30



M0CX Mystone Ardesia Antracite Mosaico 44,9x61,6



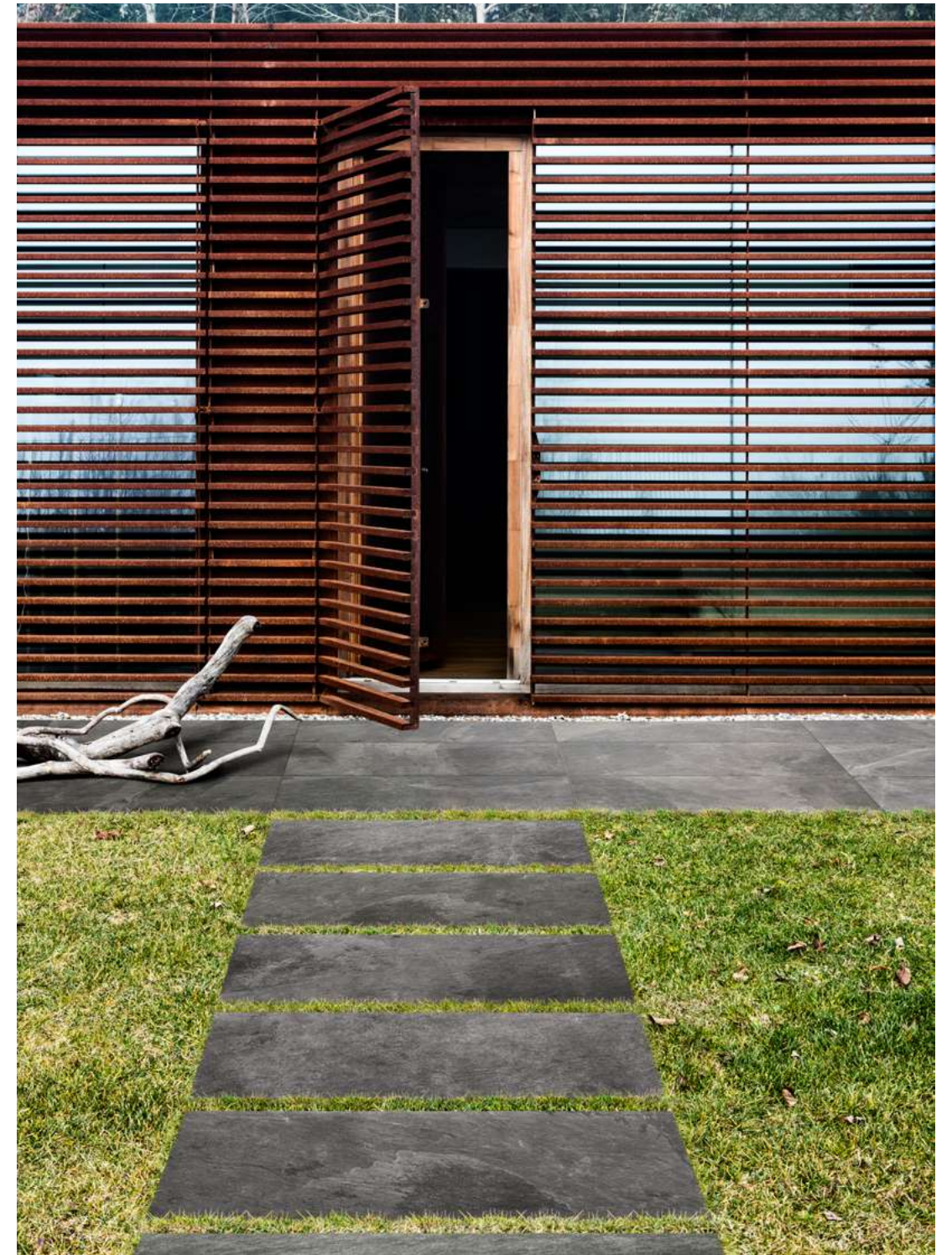
M045 Mystone Ardesia Antracite Rett. 75x75



M03Y Mystone Ardesia Cenere Rett. 75x150
M044 Mystone Ardesia Cenere Rett. 75x75



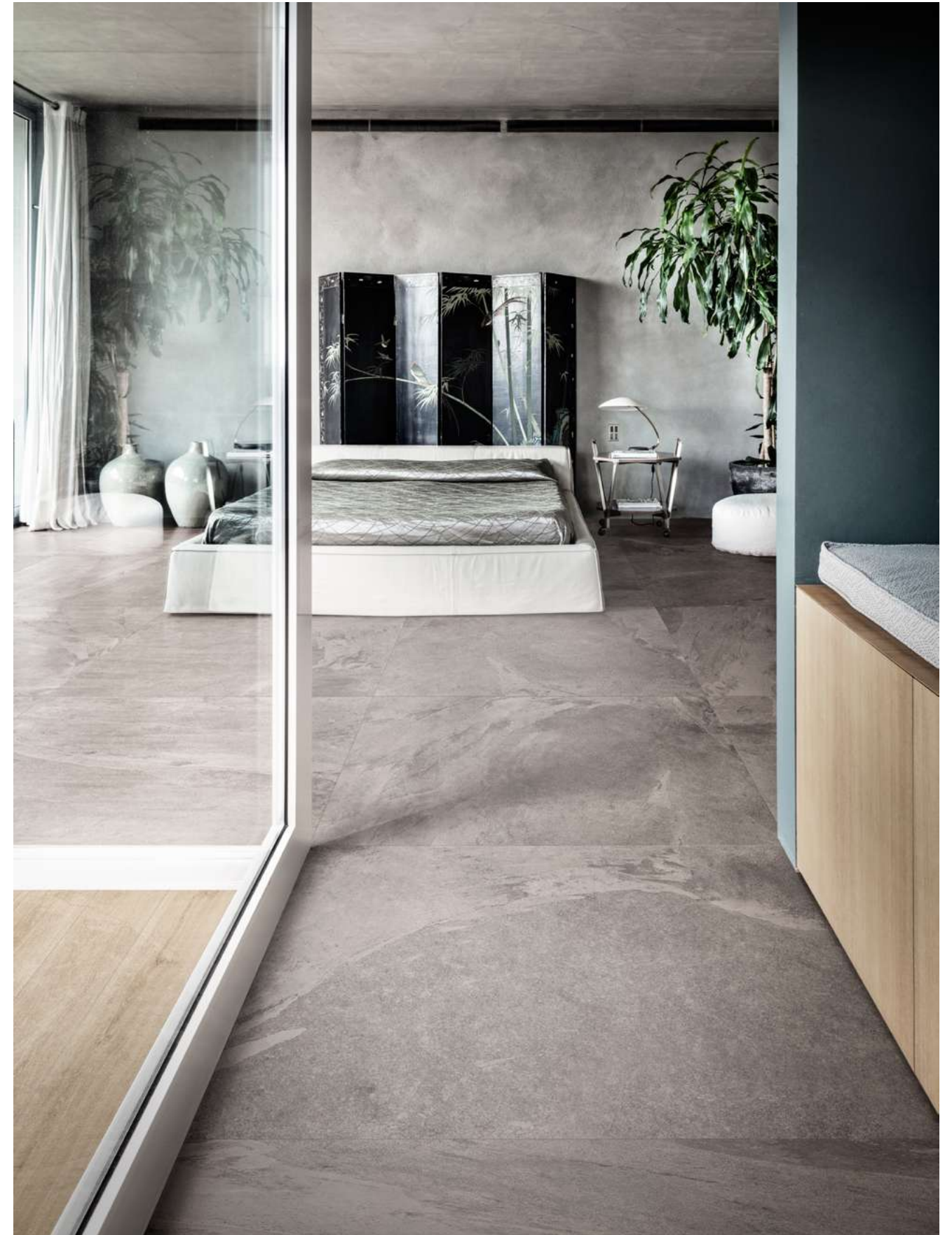
M9HU Mystone Ardesia Cenere Rett. 120x120 6mm



M06W Mystone Ardesia20 Antracite Rett. 50x100



M9HX Mystone Ardesia Cenere Rett. 60x120 6mm



M9HU Mystone Ardesia Cenere Rett. 120x120 6mm
M9EG Oltre Natural Grip Rett. 20x120



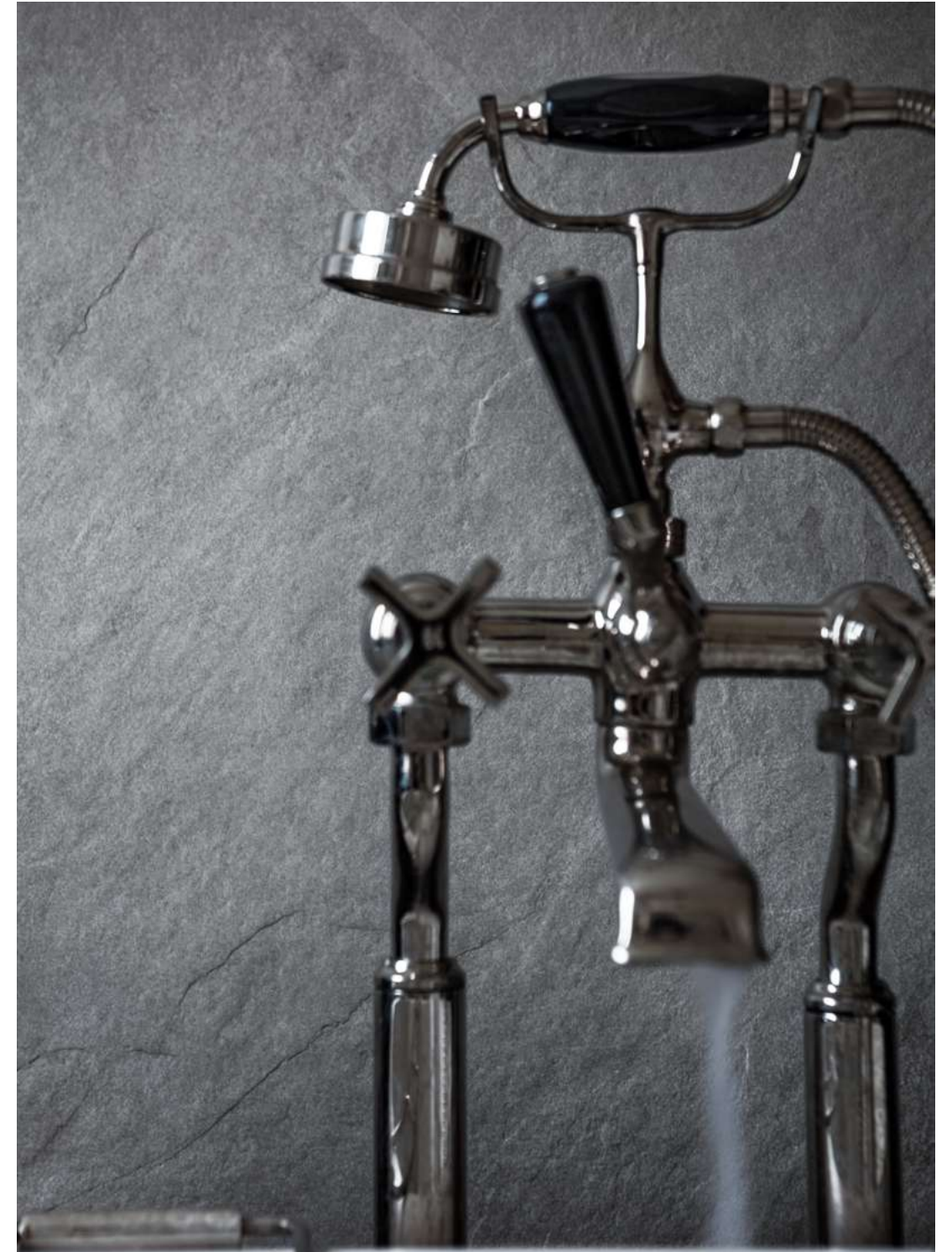
MFJS Mystone Ardesia20 Cenere Strutturato Rett. 120x120



M03L Mystone Ardesia Bianco Rett. 60x60



M9HT Mystone Ardesia Bianco Rett. 120x120 6mm
M5S1 Zellige Carbone Lux 10x10



M03M Mystone Ardesia Cenere Rett. 60x60



M9HU Mystone Ardesia Cenere Rett. 120x120 6mm

Techs & Specs

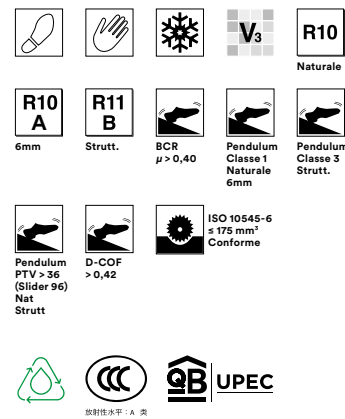
Mystone Ardesia

- Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Grès Cérame Fin Coloré dans la Masse • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Naturale/Matt
75x150 · 120x120 - 6mm · 75x75
60x120 - 6 mm · 60x60 · 30x60

Outdoor
75x150 · 30x60
120x120 - 20mm · 50x100 - 20mm

Rettificato Monocalibro • Rectified Monocaliber
• Calibre Unique • Rektifiziert Monokaliber •
Rectificado monocalibre • Ректифицированный
монокалиберный



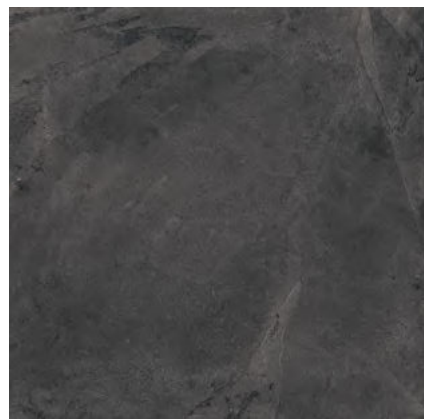
Conforme • According to • Conforme •
Gemäß • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



Bianco



Cenere



Antracite



Rif. Bianco



M0CV
Mosaico 44,9x61,6 (2)

Rif. Cenere



M0CW
Mosaico 44,9x61,6 (2)

Rif. Antracite



M0CX
Mosaico 44,9x61,6 (2)



M0AG
Mosaico 30x60 (2)



M0AH
Mosaico 30x60 (2)



M0AJ
Mosaico 30x60 (2)



M0AK
Decoro 3D 30x30 (3)



M0AL
Decoro 3D 30x30 (3)



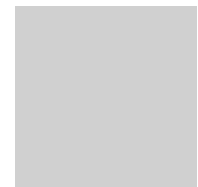
M0AM
Decoro 3D 30x30 (3)



Mystone Ardesia

- Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Grès Cérame Fin Coloré dans la Masse • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • Гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Formati • Sizes • Formats • Formate • Formatos • Форматы



120x120 - 6mm
M9HT Ardesia Bianco Rett.
M9HU Ardesia Cenere Rett.



75x150
M03X Ardesia Bianco Rett.
M03Y Ardesia Cenere Rett.
M03Z Ardesia Antracite Rett.



75x150 Strutturato
M040 Ardesia Bianco Strutt. Rett.
M041 Ardesia Cenere Strutt. Rett.
M042 Ardesia Antracite Strutt. Rett.



75x75
M043 Ardesia Bianco Rett.
M044 Ardesia Cenere Rett.
M045 Ardesia Antracite Rett.



60x120 - 6mm
M9HW Ardesia Bianco Rett.
M9HX Ardesia Cenere Rett.



60x60
M03L Ardesia Bianco Rett.
M03M Ardesia Cenere Rett.
M03N Ardesia Antracite Rett.



30x60 Strutturato
M058 Ardesia Bianco Strutt. Rett.
M059 Ardesia Cenere Strutt. Rett.
M05A Ardesia Antracite Strutt. Rett.

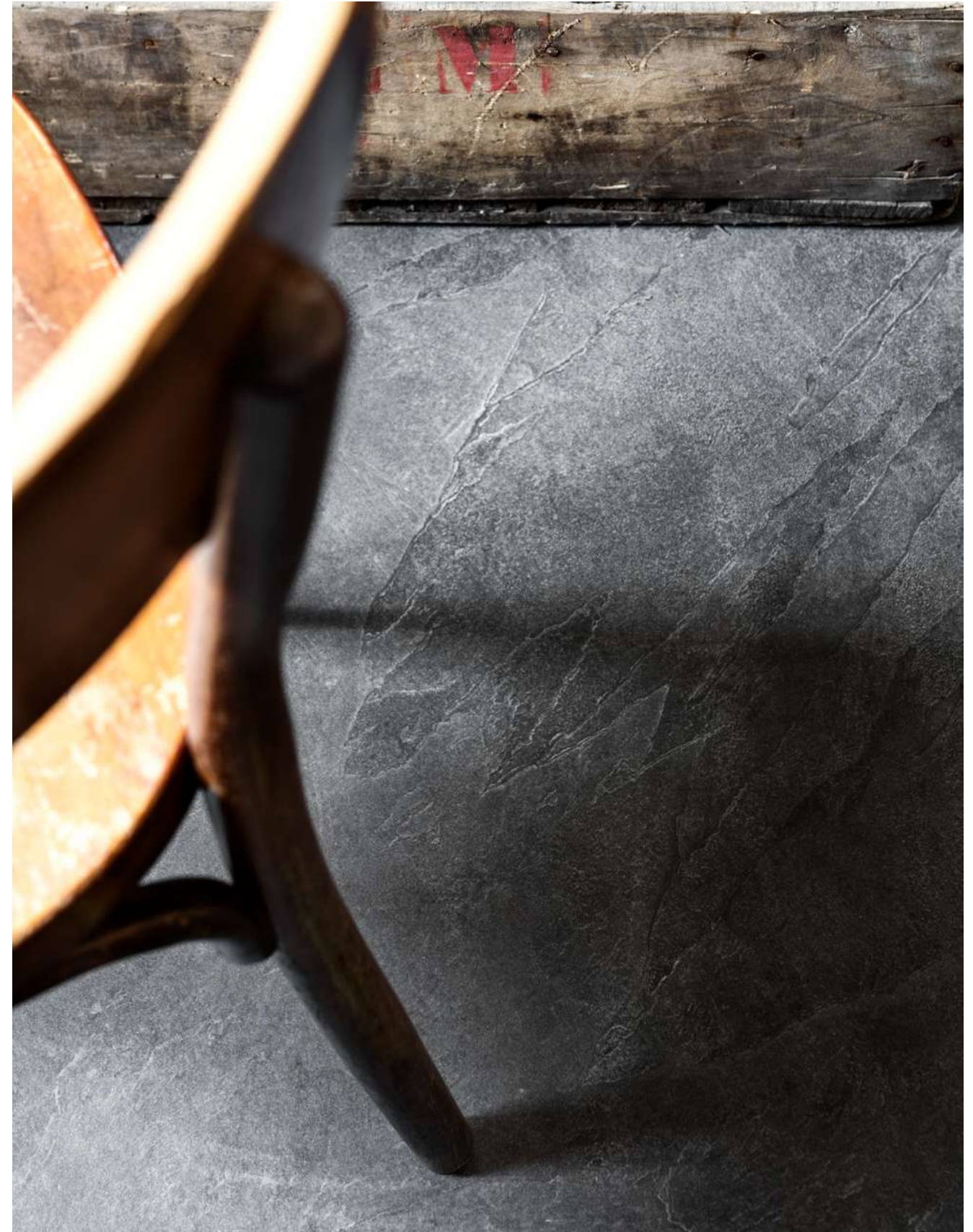


30x60
M055 Ardesia Bianco Rett.
M056 Ardesia Cenere Rett.
M057 Ardesia Antracite Rett.

Pezzi Speciali Special Trims Pièces Spéciales Formteile Piezas Especiales Специальные Изделия	GRADINO 30x60	ELEMENTO AD ELLE 15x60x4*	BATTISCOPA BT 7x75 (6)	BATTISCOPA BT 7x60 (6)
Ardesia Bianco	M0E3	M0E6	M0DA	M0D7
Ardesia Cenere	M0E4	M0E7	M0DC	M0D8
Ardesia Antracite	M0E5	M0E8	M0DD	M0D9

Imballi Packing Verpackungen Emballages Embalajes Упаковки	Pezzi Pieces Stck Pièces Piezas Штуки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Scatole Box Karton Boite Caja Коробки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Spessore Thickness Stärke Epaisseur Espesor Толщина
120x120 - 6mm	2	2,88	44,00	20	57,60	880,06	6
75x150 Rettificato	2	2,25	46,89	21	47,25	984,79	9,5
75x150 Strutturato Rett.	2	2,25	46,89	21	47,25	984,79	9,5
75x75 Rettificato	2	1,13	23,14	42	47,25	972,02	9,5
60x120 - 6 mm	3	2,16	29,43	15	32,40	441,48	6
60x60 Rettificato	3	1,08	22,87	40	43,20	914,67	10
30x60 Rettificato	5	0,90	19,35	48	43,20	929,03	10
30x60 Strutturato Rett.	5	0,90	19,35	48	43,20	929,03	10
30x60 Mosaico	4	0,72	19,37	27	19,44	522,96	10
44,9x61,6 Mosaico	4	0,67	13,05	20	13,48	260,99	10
30x30 Decoro 3D	5	0,45	8,12	30	13,50	243,50	10
30x60 Gradino	5	0,90	20,62	-	-	-	-
15x60x4 Elemento ad Elle	4	0,36	8,20	-	-	-	-
7x75 Battiscopa	14	10,5 ml	16,44	-	-	-	9,5
7x60 Battiscopa	15	9 ml	15,20	-	-	-	10

* Superficie Strutturata • Textured surface • Surface Structurée • Strukturierte Oberfläche • Superficie Estructurada • Структурированная поверхность



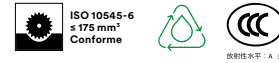
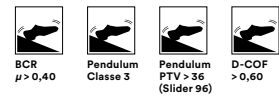
M045 Mystone Ardesia Antracite Rett. 75x75

Mystone Ardesia20

- Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa • Colorbody Fine Porcelain Stoneware • Grès Cérame Fin Coloré dans la Masse • Durchgefärbtes Feinsteinzeug • Gres Porcelánico Fino Coloreado en Masa • гомогенный мелкозернистый Керамогранит

Outdoor
120x120 - 20mm • 50x100 - 20mm

Rettificato Monocalibro • Rectified Monocaliber
• Calibre Unique • Rektifiziert Monokaliber •
Rectificado monocalibre • Ректифицированный монокалиберный



Conforme • According to • Conforme •
Gemäß • Conforme • Соответствует
UNI EN 14411 - G Bla



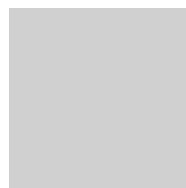
Ardesia20 Cenere



Ardesia20 Antracite



Formati • Sizes • Formats • Formate • Formatos • Форматы



120x120 - 20mm Strutturato
MFJS Ardesia20 Cenere Rett.



50x100 - 20mm Strutturato
M06V Ardesia20 Cenere Rett.
M06W Ardesia20 Antracite Rett.

Pezzi Speciali Special Trims Pieces Speciales Formteile Piezas Especiales Специальные Изделия	COPRIMURETTO Coping tile 40x100	ELEMENTO L Rectified L-edging tile 15x100x4	CANALINA Gutter tile 15x50x8	BORDO U U-edging tile 15x50x15	CORDOLO L L-kerb tile 15x50x20	GRIGLIA Grid tile 15x50
Lavorazione Rompigoccia Non-drip edge	SU 3 LATI On 3 sides	SU 2 LATI LUNGI On the 2 long sides				
Ardesia20 Cenere	M0AX	M0AV	M0A3	M0CM	M0C1	M0AZ
Ardesia20 Antracite	M0AY	M0AW	M0A4	M0CN	M0C2	M0C0
						M0CR
						M0CS

Pezzi Speciali Special Trims Pieces Speciales Formteile Piezas Especiales Специальные Изделия	GRADONE Step tile 40x100	GRADONE BORDO TORO NON SMALTATO RETT. Unglazed bullnose step tile 50x100				
Lavorazione Lati Taglio+Assemblaggio Edges produced by cutting + assembly-Seitenbearbeitung	1 LATO LUNGO On long side only	LATO LUNGO + SX Long side + L	LATO LUNGO + DX Long side + R	LATO LUNGO + SX + DX Long side + R + L	Lavorazione Lati Edge shaping	SOLO LATO LUNGO long side only
Ardesia20 Cenere	M0A5	M0A7	M0A9	M0AC		M9X4
Ardesia20 Antracite	M0A6	M0A8	M0AA	M0AD		M9X6


Pezzi Speciali Special Trims Pieces Speciales Formteile Piezas Especiales Специальные Изделия	ALZATA Riser tile 20x100		
Lavorazione Lati Edge shaping	NESSUN LATO No shaped edges	ENTRAMBI LATI CORTI Both short sides	DX/SX RIBALTABILE R/L reversible
Ardesia20 Cenere	MOAN	MOAR	MOAT
Ardesia20 Antracite	MOAP	MOAS	MOAU


Tutti i pezzi speciali sono su richiesta e sono coordinabili ai fondi rettificati. Gli imballi vengono calcolati sulla base del quantitativo ordinato. • All special pieces are supplied to order and can be matched with the rectified plain tiles. Packaging is calculated on the basis of the quantity ordered. • Alle Formteile sind auf Anfrage erhältlich und mit den rektifizierten Grundfliesen kombinierbar. Die Verpackung wird auf der Grundlage der Bestellmenge berechnet. Toutes les pièces spéciales sont fabriquées sur demande et coordonnables aux fonds rectifiés. Les emballages sont calculés en fonction de la quantité commandée. • Todas las piezas especiales se entregan bajo pedido y se pueden coordinar con los fondos rectificados. Los embalajes se calculan según las cantidades encargadas en los pedidos. • Все специальные изделия производятся на заказ и сочетаются с обрезной фоновой плиткой. Упаковки рассчитываются на основе заказанного количества.


Imballi Packing Verpackungen Emballages Embalajes Упаковки	Pezzi Pieces Stck Pièces Piezas Штуки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Scatole Box Karton Boite Caja Коробки	Mq Sq. Mt Qm Mq Mq Кв. м	Kg Kr	Spessore Thickness Stärke Epaisseur Espesor Толщина
120x120 - 20mm Rettificato	1	1,44	65,01	18	25,92	1.170,20	20
50x100 - 20mm Rettificato	1	0,50	23,50	50	25	1.175	20


Simbologia


- Symbols • Symboles • Symbole • Symbole • Символы


 Pavimento matt • Matt flooring • Revêtement de sol mat • Matter Bodenbelag
• Pavimento mate • Матовый пол


 Rivestimento matt • Matt wall tiling • Revêtement de mur mat • Matte
Wandverkleidung • Revestimiento mate • Матовая облицовка


 Resistenza al gelo • Frost proof • Résistance au gel • Frostbeständigkeit
• Resistencia a la helada • Морозостойкая


 Resistenza all'abrasione profonda • Deep abrasion resistance • Résistance
à l'abrasion profonde • Tiefenabriebfestigkeit • Resistencia a la abrasión
profunda • Устойчивость к глубокому истиранию


 Resistenza allo scivolamento. Pavimentazioni di ambienti lavorativi e zone
operative con superfici sdrucciolevoli • Slip resistance. Flooring of work
environments and operating areas with slippery surfaces • Résistance
à la glissance. Sols de locaux industriels et de zones de travail à surfaces
dérapantes • Rutschhemmung. Böden für Arbeitsräume und Arbeitszonen
mit rutschfester Oberfläche • Resistencia al deslizamiento. Pavimentaciones
de zonas de trabajo u operativas con superficies resbaladizas • Повышенный
коэффициент противоскольжения. Полы для рабочих помещений и
рабочих участков, имеющих скользкие поверхности


 Coefficiente di attrito medio • Mean coefficient of friction • Coefficient
de frottement moyen • Mittlerer Reibungskoeffizient • Coeficiente de roce
medio • Coeficiente de roce medio • Средний коэффициент трения Norma
di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm
• Norma de referencia • Стандарт для справки • D.M. N°236 14/6/89


 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance à la glissance
• Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению
Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence •
Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки • UNE
41901:2017 Ex DB SUA (Actual)

 Resistenza allo scivolamento. I PTV dichiarati a catalogo sono determinati
utilizzando lo slider 96. • Slip resistance. The PTVs stated in the catalogue are
determined using slider 96. • Résistance à la glissance. Les PTV déclarés dans
le catalogue ont été déterminés avec le patin 96. • Rutschhemmung. Die im
Katalog ausgewiesenen PTV-Werte wurden unter Verwendung des Gleiters
96 ermittelt. • Resistencia al deslizamiento. Los PTV declarados en el catálogo
se han determinado utilizando la zapata de dureza 96. • Сопротивление
скольжению. Заявленные в каталоге значения маятникового теста (PTV)
определяются с использованием слайдера 96. Norma di riferimento
• Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de
referencia • Стандарт для справки • BSEN13036-4:2011

 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement
• Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению Norma di riferimento • Reference standard • Norme de
référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки
• ANSI A326.3:2017


 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement
• Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление
скольжению Norma di riferimento • Reference standard • Norme de
référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки
• AS 4586-2013-Appendix A


 Lieve variazione - V2: apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie e
grafica all'interno della stessa produzione • Slight variation - V2: clearly
distinguishable differences in texture and pattern within the same production
run • Variation légère - V2 : différences visibles au niveau de l'aspect et de la
fantaisie entre les carreaux du même lot de production • Geringe Variation -
V2: Auffällige Unterschiede in Aussehen und Struktur innerhalb der gleichen
Produktionscharge • Variación leve - V2: diferencias visibles en el aspecto de
la superficie y los motivos dentro de un mismo lote de producción • Легкие
отличия - V2: заметные отличия вида поверхности и графики в одной и той
же партии.

 Materiali consigliati per sollecitazioni all'abrasione relativamente forti in
ambienti anche non protetti da agenti graffianti, sia pubblici che privati •
Materials suitable for situations of relatively hard abrasion in environments
without protection against scratching, both public and private • Matériaux
recommandés pour des locaux soumis à des fortes contraintes d'abrasion,
même non protégés contre les agents abrasifs, aussi bien dans le secteur
public que dans le secteur privé • Empfohlene Materialien für Bodenbeläge
im Objekt- und Wohnbereich mit stärkerer Abriebbeanspruchung und
ohne Schutz gegen kratzende Verschmutzung • Materiales aconsejados
para ambientes, tanto públicos como privados, sometidos a una abrasión
relativamente fuerte y no protegidos de agentes que rayan • Материалы
рекомендованы для относительно сильного абразивного воздействия
в помещениях, даже не защищенных от царапающих агентов, как
общественного, так и частного использования


Certificazioni


- Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации

 Marazzi Group S.r.l. ha provveduto ad assolvere agli obblighi derivanti dalla
Marcatura CE per i suoi prodotti. La documentazione commerciale relativa è
consultabile da parte dei distributori, professionisti ed utilizzatori sul proprio
sito web www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. has fulfilled all CE Marking
requirements for its products. Relevant commercial documentation is available
for distributors, professionals and users on the company website www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. a rempli les conditions requises pour le Marquage CE
de ses produits. Les distributeurs, les professionnels et les utilisateurs peuvent
consulter la documentation commerciale correspondante sur notre site Internet,
à l'adresse suivante www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. ist darauf bedacht,
den Pflichten nachzukommen, die sich aus der CE-Kennzeichnung für ihre
Produkte ergeben. Die entsprechenden Unterlagen können von Händlern,
Fachleuten und Verbrauchern auf der unternehmenseigenen Website www.marazzi.it
eingesehen werden • Marazzi Group S.r.l. ha cumplido con las obligaciones derivadas del Marcado CE de sus productos. Los distribuidores,
profesionales y usuarios pueden consultar la documentación comercial
correspondiente en el sitio Internet de la sociedad: www.marazzi.it • Компания
"Marazzi Group S.r.l." обеспечила выполнение обязательств в связи с
маркировкой ЕС для своей продукции. Дистрибьюторы, специалисты
и потребители могут ознакомиться с соответствующей коммерческой
документацией на сайте компании www.marazzi.it.

 Marazzi Group S.r.l. ha provveduto ad assolvere agli obblighi derivanti
dalla Marcatura UKCA, relativa al mercato UK, per i suoi prodotti. La
documentazione commerciale relativa è consultabile da parte dei distributori,
professionisti ed utilizzatori nell'area download del sito web www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. has fulfilled the obligations arising from the UKCA
Marking, relating to the UK market, for its products. The relevant commercial
documentation can be consulted by distributors, professionals, and users in
the download area of the website www.marazzigroup.it • Marazzi Group
S.r.l. a rempli les obligations dérivées du marquage UKCA, relatif au marché
britannique, pour ses produits. La documentation commerciale pertinente
peut être consultée par les distributeurs, les professionnels et les utilisateurs
dans la zone de téléchargement de ce site web www.marazzi.it • Die Marazzi
Group S.r.l. hat für ihre Produkte die Verpflichtungen erfüllt, die sich aus der
UKCA-Kennzeichnung für den britischen Markt ergeben. Die entsprechende
kommerzielle Dokumentation kann von Händlern, Fachleuten und Nutzern im
Download-Bereich dieser Website eingesehen werden www.marazzi.it •
Marazzi Group S.r.l. ha cumplido con las obligaciones derivadas del Marcado
UKCA, relativas al mercado británico, para sus productos. Los distribuidores,
los profesionales y los usuarios pueden consultar la documentación
comercial correspondiente en la zona de descargas de este sitio web www.marazzi.it • Marazzi Group S.r.l. выполнила обязательства по маркировке
своей продукции UKCA для рынка Великобритании. Дистрибьюторы,
специалисты и пользователи могут ознакомиться с соответствующей
коммерческой документацией в разделе загрузок на сайте www.marazzi.it

 La Certificazione CCC, introdotta nel 2002, interessa sia i prodotti di
importazione che quelli di produzione Cinese destinati a quel mercato. Le
informazioni sulla Certificazione CCC riguardano in generale la sicurezza e la
salute, con particolare riferimento, nel caso delle piastrelle di ceramica, alle
sole piastrelle in Gres Porcellanato, con un assorbimento minore o uguale allo
0,5%. La Certificazione si ottiene attraverso l'intervento di istituti appositamente
accreditati dalle Autorità Cinesi, tutti con sede in Cina • CCC certification,
introduced in 2002, is applicable to all products imported into and manufactured
in china for sale on the chinese market. The information specified by CCC
certification generally concerns health and safety and, regarding ceramic tiles in
particular, specifically refers only to tiles in porcelain stoneware with absorption
equal to or lower than 0.5%. The certification is issued by bodies specially
accredited by the chinese authorities, which are all based in China • Instaurée
en 2002, la certification CCC concerne aussi bien les produits d'importation que
ceux fabriqués en Chine et destinés à ce marché. En general, les informations
de la certification CCC portent sur la sécurité et la santé. En ce qui concerne
les carrelages ceramiques, seuls les carreaux en gres cerame, dont l'absorption
est inferieure ou egale a 0,5%, font l'objet d'une attention particuliere. La
certification est delivree par des organismes accredites expressement par les
autorites chinoises. Les sieges de ces organismes sont tous en Chine • Die
im Jahr 2002 eingeführte CCC-Zertifizierung betrifft sowohl importierte
Produkte als auch solche aus chinesischer Herstellung, die für diesen Markt
bestimmt sind. Die CCC-Zertifizierung betrifft im allgemeinen Sicherheit und
Gesundheit, mit besonderem Bezug bei Keramikfliesen auf Feinsteinzeugfliesen
mit einer Wasseraufnahme von weniger als oder gleich 0,5%. Die Zertifizierung
erfolgt durch von den chinesischen Behörden zugelassene Stellen, die ihren Sitz
in China haben • La certificación CCC, introducida en 2002, concierne tanto
a los productos de importación como a los de fabricación china destinados a
ese mercado. La información sobre la certificación CCC se refiere en general
a la seguridad y a la salud, con especial referencia, en el caso de los azulejos y
baldosas de cerámica, a los azulejos y las baldosas de gres porcelánico, con una
absorción inferior o igual al 0,5%. Dicha certificación se obtiene a través de la
intervención de organismos acreditados por las autoridades chinas, todos ellos
con sede en China • Сертификация CCC, введенная в 2002 году, касается
как импортируемой продукции, так и китайской, предназначенной для
внутреннего рынка. Сведения, предусмотренные сертификацией CCC,
касаются в основном безопасности и охраны здоровья и, в частности,
относятся к плитке из керамического гранита с водопоглощением равным
или ниже 0,5%. Данный сертификат выдается учреждениями, специально
аккредитованными Китайскими властями, и расположенными на
территории Китая.

 La certificazione francese QB UPEC offre all'utente una garanzia: assicura che i
prodotti consegnati, recanti i loghi QB UPEC, siano conformi a quanto previsto
dalla norma NF EN 14411 secondo le presenti regole di certificazione e che
tali prodotti possiedano le caratteristiche d'uso definite nel disciplinare CSTB
«Specifiche tecniche per la classificazione UPEC dei rivestimenti ceramici per
pavimenti». Le quattro lettere indicano rispettivamente:
U: resistenza all'usura da calpestio
P: resistenza meccanica agli spostamenti di oggetti mobili e fissi
E: comportamento in presenza di acqua
C: resistenza agli agenti chimici correnti
Idoneità delle piastrelle ceramiche alla posa su piedini.
La lista completa e aggiornata dei prodotti certificati è visionabile sul sito www.cstb.fr. Per qualsiasi ulteriore informazione contattare Marazzi Group.

 French QB UPEC certification provides the user with a quality guarantee: it
confirms that the products delivered, marked with the QB UPEC logos, comply
with the prerequisites of the NF EN 14411 standard in accordance with the current
certification rules and that they have the performance characteristics specified in
the CSTB (Centre Scientifique et Technique du Bâtiment -
Scientific and Technical Centre for Building) "Technical Specifications for the
UPEC Classification of Ceramic Floor Coverings". The four letters refer to:
U: resistance to foot traffic wear
P: mechanical resistance to the shifting of movable and fixed objects
E: resistance to water
C: resistance to commonly used chemicals Suitability of ceramic tiles for
installation on pedestals.
The full, up-to-date list of certified products can be viewed at www.cstb.fr. Please
contact the Marazzi Group for any further information

La certification française QB UPEC représente une garantie pour l'utilisateur. En
effet, elle atteste la conformité des produits marqués QB UPEC aux spécifications
de la norme NF EN 14411 selon les présentes règles de certification. Elle garantit
également que ces produits possèdent les caractéristiques d'usage établies dans
le cahier du CSTB « Revêtements de sol céramiques - Spécifications techniques
pour le classement UPEC ». Les quatre lettres indiquent respectivement :
U - Usure à la marche
P - Résistance mécanique au déplacement d'objets mobiles et fixes
E - Comportement à l'eau
C - Tenue aux agents chimiques ordinaires
Aptitude des carreaux céramiques à une mise en œuvre sur plots.
La liste complète et à jour des produits certifiés peut être consultée sur le site
www.cstb.fr. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter Marazzi
Group.

Die französische QB UPEC Zertifizierung garantiert dem Endkunden, dass die
mit dem Logo QB UPEC gekennzeichneten Artikel den Bestimmungen der
Norm NF EN 14411 gemäß den Zertifizierungsregelungen entsprechen und die
Gebrauchseigenschaften besitzen, die vom Merkblatt des CSTB (Centre Scientifique
et Technique du Bâtiment - Wissenschaftliches und technisches
Zentrum für Bauwesen), Technische Vorschriften für die QB UPEC Klassifizierung von
keramischen Bodenbelägen festgelegt sind. Die vier Buchstaben bezeichnen jeweils:
U: Trittbetridge Abnutzung
P: Eindrucksuren durch Mobiliar und sonstige fest installierte oder mobile
Einrichtungen (Objekte)
E: Verhalten gegenüber Wasser
C: Verhalten gegenüber Chemikalien
Eignung der keramischen Fliesen zur Verlegung auf Stelzlagern.
Die komplette und aktualisierte Liste der zertifizierten Produkte ist im Internet auf
www.cstb.fr einsehbar. Für ausführliche Informationen kontaktieren Sie bitte die
Marazzi Group.

La certificación francesa QB UPEC le ofrece al usuario la garantía de que los
productos entregados que lleven los logotipos QB UPEC resultan conformes
con lo previsto por la norma NF EN 14411 de acuerdo con las presentes reglas de
certificación y que tales productos poseen las características de uso referidas en el
reglamento del CSTB (Centro Científico y Técnico de la Construcción de Francia)
denominado «Especificaciones técnicas para la clasificación UPEC de revestimientos
cerámicos para pavimentos». Respectivamente, las cuatro letras indican:
U: resistencia a la abrasión provocada por el tránsito peatonal
E: resistencia mecánica al desplazamiento de objetos móviles y fijos
E: comportamiento en presencia de agua
C: resistencia a los productos químicos de uso común.
Idoneidad de las baldosas cerámicas para la colocación sobre soportes.
La lista completa y actualizada de los productos certificados se puede consultar
accediendo al sitio web www.cstb.fr. Para más información pueden ponerse en
contacto con Marazzi Group.

Французский сертификат QB UPEC предлагает клиенту следующую
гарантию: подтверждает, что поставленная продукция, имеющая логотип
QB UPEC, соответствует нормам NF EN 14411 по существующим правилам
сертификации, и что данная продукция обладает характеристиками по
эксплуатации, определенными в правилах CSTB "Технические спецификации
для классификации QB UPEC керамических материалов для настила полов".
Четыре буквы сокращения обозначают:
U: износостойкость при хождении
P: механическая стойкость к передвижению подвижных и неподвижных
предметов E: поведение при наличии воды
C: стойкость к воздействию химических веществ
Пригодность керамической плитки для укладки на опоры.
Полный обновленный перечень сертифицированных продуктов приводится на
сайте www.cstb.fr. За любой другой информацией обращайтесь в Marazzi Group.

Certificazioni

- Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации

Qualità e Ambiente • Quality and Environment • La Qualité et L'environnement • Qualität und Umwelt • Calidad y Ambiente • Качество и Окружающая Среда

Marazzi Group ha ottenuto nel 2022, tra le prime aziende al mondo, la Certificazione ISO 17889-1, prima norma ISO in materia di sostenibilità nel settore delle costruzioni a livello mondiale. La norma, nata nel 2021, ha definito per la prima volta un sistema per la valutazione della sostenibilità dei prodotti utilizzando 38 criteri, qualitativi e quantitativi, identificati e suddivisi secondo i tre pilastri della sostenibilità: ambientale, sociale ed economica, in cui ad essere analizzato è l'intero ciclo di vita delle piastrelle di ceramica, dalla selezione delle materie prime, alla produzione, distribuzione e installazione, fino all'uso e alla gestione del fine vita del prodotto, valutando anche parametri di sicurezza dei lavoratori e dei consumatori. Il prestigioso riconoscimento, rilasciato da Certiquality, dimostra l'impegno dell'azienda nella tutela del patrimonio naturale e delle persone, in linea con l'obiettivo 12 dell'agenda Onu.

In 2022 Marazzi Group became one of the first companies worldwide to achieve Certification under ISO 17889-1, the world's first ISO sustainability standard for the construction industry. The standard, launched in 2021, established the first system for assessing products' sustainability using 38 quality and quantity criteria, identified and subdivided in accordance with the three fundamental areas of sustainability: environmental, social and economic. It analyses ceramic tiles' entire lifecycle, from raw material selection to production, distribution and installation, through to use and end-of-life management, also assessing worker and consumer safety criteria. This coveted accolade, issued by Certiquality, reflects the company's commitment to safeguarding the natural heritage and people, in line with goal 12 of the UN Agenda.

Marazzi Group a été l'une des premières entreprises au monde à obtenir en 2022 la certification ISO 17889-1, la première norme ISO en matière de durabilité dans le secteur de la construction au niveau mondial. Publiée en 2021, la norme définit pour la première fois un système d'évaluation de la durabilité des produits à l'aide de 38 critères, tant qualitatifs que quantitatifs, identifiés et classés en fonction des trois piliers de la durabilité : environnemental, social et économique. Elle analyse l'ensemble du cycle de vie des carreaux céramiques, de la sélection des matières premières à la production, la distribution et l'installation, en passant par l'utilisation et la gestion de la fin de vie du produit, en évaluant également les paramètres de sécurité des travailleurs et des consommateurs. Ce label prestigieux, décerné par Certiquality, témoigne de l'engagement de l'entreprise à protéger le patrimoine naturel et humain, conformément à l'objectif 12 de l'agenda des Nations unies.

Marazzi Group erlangte 2022 als eines der ersten Unternehmen weltweit die

Zertifizierung nach ISO 17889-1, der ersten ISO-Norm für Nachhaltigkeit in der internationalen Baubranche. Die 2021 entstandene Norm legt erstmals ein System für die Nachhaltigkeitsbewertung von Produkten anhand von 38 qualitativen und quantitativen Kriterien fest, die nach den drei Grundpfeilern für Nachhaltigkeit – Umwelt, Gesellschaft und Wirtschaft – gegliedert sind und den gesamten Lebenszyklus der keramischen Fliese, von der Auswahl der Rohstoffe über die Produktion, den Vertrieb und den Einbau bis hin zum End-of-Life-Management des Produkts einschließlich der Sicherheitsparameter für Mitarbeiter und Verbraucher beurteilt. Die hochwertige Anerkennung, ausgestellt von Certiquality, belegt das Engagement des Unternehmens zum Schutz der Natur und des Menschen im Einklang mit SDG 12 der UNO-Agenda.

En 2022 Marazzi Group ha sido una de las primeras empresas del mundo entero en obtener la Certificación ISO 17889-1, primera norma ISO en materia de sostenibilidad dentro del ramo de la construcción en el ámbito internacional. La norma, promulgada en 2021, definió por primera vez un sistema de evaluación de la sostenibilidad de los productos aplicando treinta y ocho criterios, cualitativos y cuantitativos, identificados y subdivididos basándose en las tres columnas de la sostenibilidad, la ambiental, la social y la económica, de acuerdo con la cual lo que se analiza es el ciclo de vida de los azulejos de cerámica en su conjunto, desde la selección de las materias primas, hasta la fabricación, distribución e instalación, y hasta el uso y la gestión del final de la vida del producto, evaluando asimismo parámetros de seguridad de los trabajadores y los consumidores. El prestigioso reconocimiento, emitido por Certiquality, da prueba del compromiso de la empresa en pro de la salvaguardia del patrimonio natural y de las personas, en cumplimiento del objetivo número doce de la agenda de la ONU.

В 2022 году Marazzi Group, одна из первых компаний в мире, получила сертификат соответствия стандарту ISO 17889-1 - первому стандарту ISO мирового уровня в области экологической устойчивости в строительстве. Этот стандарт, разработанный в 2021 году, впервые определил систему оценки экологической рациональности продукции с использованием 38 качественных и количественных критериев, которые определяются и подразделяются по трем столпам экологической устойчивости: окружающей среда, социальная сфера и экономика. В анализе рассматривается весь жизненный цикл керамической плитки: выбор сырья, производство, дистрибуция, установка, а также использование и конец жизненного цикла изделия, оценивая также параметры безопасности сотрудников и потребителей. Это престижное признание, выданное сертифицирующим органом Certiquality, свидетельствует об усилиях компании в области защиты природного наследия и людей, что соответствует цели 12 Повестки ООН в области устойчивого развития.

Qualità e Ambiente • Quality and Environment • La Qualité et L'environnement • Qualität und Umwelt • Calidad y Ambiente • Качество и Окружающая Среда

La filosofia di Marazzi è da sempre improntata al conseguimento di un prodotto tecnicamente all'avanguardia e dagli elevati standard qualitativi ed estetici. Marazzi è stata una delle prime aziende operanti nel settore ad aver ottenuto nel 1994 la certificazione ISO 9001 del proprio sistema di gestione della Qualità aziendale, dalla progettazione e sviluppo del prodotto, ai processi produttivi e alle attività di servizio. Marazzi dedica una grandissima attenzione all'ambiente, con la consapevolezza di dover gestire, con un approccio attivo, le problematiche derivanti dalla presenza produttiva sul territorio. Nel 2003 ha certificato il proprio sistema di gestione Ambientale secondo la norma ISO 14001. La sicurezza del personale è di fondamentale importanza per l'azienda, che cerca il miglioramento continuo attraverso costanti verifiche e controlli, investimenti e formazione, con il coinvolgimento diretto dei lavoratori. L'impegno di Marazzi è dimostrato dalla certificazione ISO 45001 del sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul Lavoro.

Marazzi's philosophy has always been geared towards achieving a technically advanced product with high quality and aesthetic standards. Marazzi was one of the first firms in the industry to obtain ISO 9001 certification, in 1994, for its quality management system, from product design and development to production processes and service activities. Marazzi pays considerable attention to the environment, conscious of its duty to take an active approach to managing the problems that derive from manufacturing in the area. In 2003, its environmental management system was certified according to the ISO 14001 standard. Employee safety is of fundamental importance for the company, which strives towards continuous improvement through constant tests and checks, investments and training, directly involving workers. Marazzi's commitment is demonstrated by the ISO 45001 certification for the occupational health and safety management system.

Fidèle à sa philosophie, Marazzi a pour objectif de fabriquer un produit technique d'avant-garde et d'atteindre une qualité et une esthétique maximales. Marazzi a été l'une des premières entreprises du secteur à obtenir en 1994 la certification ISO 9001 pour son système de management de la qualité : des activités de conception et développement du produit aux processus de production, en passant par les services. Marazzi fait preuve d'un vif intérêt pour l'environnement, consciente qu'une démarche active est nécessaire pour gérer les problèmes occasionnés par sa présence sur le territoire. En 2003, l'entreprise a certifié son système de management environnemental selon la norme ISO 14001. Elle accorde une importance fondamentale à la sécurité du personnel et, pour cette raison, vise à une optimisation continue en mettant en œuvre des contrôles et audits fréquents, des investissements et des initiatives de formation avec la participation directe des travailleurs. Marazzi prouve son engagement par la certification ISO 45001 de son système de management de la santé et de la sécurité au travail. Im Vordergrund der Philosophie von Marazzi steht von jeher das Streben nach einem technisch wegweisenden Produkt und hohen qualitativen wie ästhetischen Standards.

Marazzi ist als eines der ersten Unternehmen der Branche bereits seit 1994 nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung umfasst die Produktplanung und -entwicklung, die Fertigungsprozesse und die technologieintensiven Produkte und Services. Umweltschutz wird bei Marazzi groß geschrieben. Deshalb geht das Unternehmen proaktiv mit den Problemen um, die sich aus der Produktionstätigkeit für den Standort und seine Einwohnergemeinschaft ergeben. Im Jahr 2003 erlangte es die Zertifizierung für das Umweltmanagementsystem nach der Norm ISO 14001. Die Arbeitssicherheit ist von grundlegender Bedeutung für Marazzi. Das belegt ein kontinuierlicher Verbesserungsprozess mit konstanten Prüfungen und Kontrollen, Investitionen und Schulungsmaßnahmen unter direkter Einbeziehung der Mitarbeiter. Marazzi erlangte in Anerkennung dieser Anstrengungen die Zertifizierung des Arbeits- und Gesundheitsschutzmanagements nach ISO 45001.

La filosofía de Marazzi siempre se ha orientado hacia la consecución de un producto de vanguardia en lo técnico y de elevados estándares en lo cualitativo y lo estético. Marazzi fue una de las primeras empresas del sector en obtener, en 1994, la certificación ISO 9001 de su sistema de gestión de la calidad empresarial, desde el diseño y el desarrollo de los productos hasta los procesos de producción y las actividades de prestación de servicios. Marazzi dedica una extraordinaria atención al medio ambiente, consciente de que ha de gestionar con una actitud proactiva los problemas derivados de la presencia productiva en el territorio. En 2003 certificó su sistema de gestión medioambiental con arreglo a la norma ISO 14001. La seguridad del personal es de fundamental importancia para la empresa, que trata de mejorar continuamente por medio de controles y comprobaciones constantes, inversiones y formación, e involucrando de manera directa a los trabajadores. El compromiso de Marazzi en este sentido queda demostrado con la obtención de la certificación ISO 45001 de su sistema de gestión de la salud y la seguridad en el trabajo.

Principi работы компании Marazzi всегда нацелены на производство технически передовой продукции, с высокими стандартами качества и эстетики. Marazzi была одной из первых компаний в этой отрасли, получившей в 1994 году сертификат соответствия стандарту ISO 9001 своей Системе менеджмента качества, охватывающей весь процесс: от проектирования и развития продукции до производственных процессов и деятельности по обслуживанию. Marazzi уделяет огромное внимание окружающей среде, осознавая, что она должна иметь активный подход к решению проблем, связанных с наличием производства на территории. В 2003 году она сертифицировала свою Систему экологического менеджмента на соответствие стандарту ISO 14001. Безопасность персонала имеет фундаментальную важность для компании, которая непрерывно работает над улучшениями, постоянно осуществляя проверки и контроль, инвестиции и подготовку при непосредственном участии сотрудников. Предпринимаемые Marazzi усилия подтверждаются сертификатом ISO 45001 Системы охраны здоровья и обеспечения безопасности труда.



Certificazioni

– Certifications • Certifications • Zertifizierungen • Certificaciones • Сертификации



Green Building Council Italia

Marazzi Group S.r.l. è socio del Green Building Council Italia, associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile, energeticamente efficiente, rispettosa dell'ambiente, contribuendo a migliorare la qualità della vita dei cittadini attraverso lo standard di certificazione LEED® • Marazzi Group S.r.l. is a member of the Green Building Council Italia, an association that promotes sustainable, energy efficient and environmentally friendly building, helping to improve people's quality of life with the LEED® standards and certification • Marazzi Group S.r.l. est membre du GBC Italia (Green Building Council Italia) qui est une association dont l'objectif est de favoriser la diffusion d'une culture du bâtiment durable énergétiquement efficace, respectueuse de l'environnement en sensibilisant l'opinion publique sur son impact sur la qualité de la vie des citoyens, au travers du système de certification LEED® • Marazzi Group S.r.l. ist Mitglied des Green Building Council Italien, ein Verband, der die Kultur des nachhaltigen und energieeffizienten, umweltverträglichen Bauens fördert, indem zur Lebensqualität der Mitmenschen durch die LEED®-Zertifizierungsstandards beigetragen wird • Marazzi Group S.r.l. es socio del Green Building Council Italia, asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible, energéticamente eficiente y respetuosa con el medio ambiente, contribuyendo a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos a través del estándar de certificación LEED® • Marazzi Group S.r.l. является членом ассоциации Green Building Council Italia, которая продвигает культуру экоустойчивого энергосберегающего строительства, щадящего окружающую среду, и способствует улучшению качества жизни граждан посредством сертификационного стандарта LEED®.

zertifiziert durch die international anerkannte Prüfstelle „Certiquality“, und tragen zur Erlangung von LEED® Punkten im Themenbereich Materialien und Ressourcen bei. • La certificación voluntaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) es el protocolo más difundido a nivel internacional para la construcción ecológica y el diseño sostenible promovido por el U.S Green Building Council. El sistema de calificación LEED® está estructurado en 9 categorías, cada una de las cuales está organizada en prerrequisitos obligatorios y créditos determinados por las características del proyecto. Todos los productos de cerámica y gres porcelánico Marazzi, gracias a la calidad ecológica de todo el ciclo industrial de producción, contribuyen a la obtención de los créditos LEED® de los edificios, en particular, para las áreas temáticas relativas a Materiales y Recursos (MR), Sitio Sostenible (SS) y Calidad Ambiental Interior (EQ). Diversas colecciones de productos Marazzi (ver tabla abajo) están realizadas con el 40% de material reciclado, certificado por el instituto de certificación internacional «Certiquality», y participan en la obtención de créditos LEED® en la categoría Materiales y Recursos. • Добровольная сертификация LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) - это самый распространенный на международном уровне протокол для биостроительства и экологически рационального проектирования, продвигаемый U.S Green Building Council. Система рейтинга LEED® подразделяется на 9 категорий, каждая из которых предусматривает обязательные предварительные требования и кредиты, определяемые характеристиками проекта. Благодаря экологичности полного промышленного производственного цикла вся керамическая и керамогранитная продукция Marazzi способствует получению кредитов LEED® для зданий, в частности, для таких тематических разделов, как: Материалы и ресурсы (MR), Место экологического строительства (SS) и Качество среды в помещениях (EQ). Многочисленные линии продукции Marazzi (см. таблицу ниже) производятся с использованием 40% повторно переработанного материала, что сертифицируется международным сертификационным институтом Certiquality, и способствуют получению кредитов LEED® в категории Материалы и ресурсы.



Leed® Credit and Recycled Content • Crédit Leed® et Contenu Recyclé • Leed® Punkte und Recyclinganteil • Crédito Leed® y Contenido Reciclado • Кредиты Leed® и Переработанный Материал в Составе

La certificazione volontaria LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) è il protocollo più diffuso a livello internazionale per la bioedilizia e la progettazione sostenibile promosso da U.S Green Building Council. Il sistema di rating LEED® si struttura in 9 categorie, ciascuna delle quali è organizzata in prerequisiti obbligatori e crediti determinati dalle caratteristiche del progetto. Tutti i prodotti in ceramica e in gres porcellanato Marazzi, grazie alla qualità ecologica dell'intero ciclo industriale di produzione, contribuiscono all'ottenimento dei crediti LEED® degli edifici, in particolare, per le aree tematiche relative a Materiali e Risorse (MR), Sito Sostenibile (SS) e Qualità Ambientale Interna (EQ). Diverse linee di prodotto Marazzi (vedi tabella sotto) sono realizzate con il 40% di materiale riciclato, certificato dall'istituto di Certificazione internazionale "Certiquality", e partecipano all'ottenimento di crediti LEED® nella categoria Materiali e Risorse • Voluntary LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) certification is the most widespread international protocol for green building and sustainable architecture promoted by the U.S Green Building Council. The LEED® rating system is structured into 9 categories, each of which is organized into mandatory prerequisites and credits determined by the characteristics of the project. Thanks to the environmental quality of the entire industrial production cycle, all Marazzi's ceramic and porcelain stoneware products are eligible for LEED® credits for buildings, in particular for thematic areas related to Materials and Resources (MR), Sustainable Site (SS) and Indoor Environmental Quality (EQ). Several Marazzi product collections (see table below) are made of 40% recycled material, certified by the "Certiquality" International Certification Institute, and are eligible for LEED® credits in the Materials and Resources category. • Initiée par l'US Green Building Council, la certification volontaire LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) est le référentiel le plus divulgué à l'international pour la bioconstruction et pour la construction durable. Le système de rating LEED® est divisé en neuf catégories intégrant chacune des critères obligatoires et des crédits en fonction des caractéristiques du projet. En raison de la qualité écologique du cycle industriel, tous les produits en céramique et grès cérame Marazzi contribuent à l'obtention des crédits LEED®, et notamment dans les catégories Matériaux et Ressources (MR), Aménagement écologique des sites (SS) et Qualité environnementale de l'air intérieur (EQ). Plusieurs collections Marazzi (voir tableau ci-après) comportent un contenu recyclé de 40 %, conformément à la certification émise par l'organisme international « Certiquality », et contribuent à l'obtention de crédits LEED® dans la catégorie Matériaux et Ressources. • Die freiwillige Zertifizierung nach LEED® (Leadership in Energy and Environmental Design) ist der internationale populärste Standard für nachhaltiges Planen und Bauen und wurde vom U.S Green Building Council erarbeitet. Das Checklistsensystem nach LEED® ist in neun Zertifikatgruppen gegliedert, für die jeweils obligatorische Anforderungen und Punktebewertungen ausgehend von den Projektmerkmalen gelten. Alle Produkte aus Keramik und Feinsteinzeug von Marazzi tragen aufgrund der Umweltverträglichkeit ihres gesamten Fertigungsprozesses zur Erlangung von LEED® Punkten für Gebäude bei, insbesondere bezüglich der Themenfelder Materialien und Ressourcen (MR), Nachhaltige Baugelände (SS) und Komfort und Raumqualität (EQ). Etliche Produktlinien von Marazzi (siehe Tabelle unten) werden mit einem Recycling-Anteil von 40 % hergestellt,



Greenguard

La Certificazione GREENGUARD GOLD garantisce che un prodotto soddisfi alcuni degli standard internazionali più rigorosi ed esaustivi in relazione alle basse emissioni di composti organici volatili (COV) in ambienti interni. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito <http://spot.ulprospector.com> • GREENGUARD GOLD Certification ensures that a product has met some of the world's most rigorous and comprehensive standards for low emissions of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air. For further information: <http://spot.ulprospector.com> • La certification GREENGUARD GOLD atteste qu'un produit est conforme à quelques-unes des normes les plus sévères et les plus complètes au monde en matière d'émissions dans l'air intérieur de composés organiques volatils (COV). Pour de plus amples informations, visitez le site: <http://spot.ulprospector.com> • Die GREENGUARD GOLD-Zertifizierung bescheinigt, dass ein Produkt die weltweit strengsten und umfassendsten Obergrenzen für die Emission von flüchtigen organischen Verbindungen (VOCs) in die Innenraumluft einhält. Weitere Informationen sind auf der Website des Umweltsiegels zu finden: <http://spot.ulprospector.com> • La certificación GREENGUARD GOLD garantiza que un producto cumple con algunas de las normas más estrictas y exhaustivas del mundo en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (COV) al aire en espacios cerrados. Más información disponible en el sitio de la marca: <http://spot.ulprospector.com> • то сертификат GREENGUARD GOLD гарантирует, что продукция удовлетворяет один из наиболее строгих и всеохватывающих стандартов в мире по низкому выделению летучих органических соединений в воздухе помещений. Более подробную информацию можно получить на сайте знака Эколейбл: <http://spot.ulprospector.com>



SASO

SASO-ISO 13006 è lo standard implementato da SASO (Saudi Arabian Standards Organization), l'Organizzazione degli Standard Sauditi, per l'esportazione di piastrelle in Arabia Saudita. Saudi Quality Mark (SQM) è il marchio concesso ai prodotti che rispondono agli standard sauditi. • SASO-ISO 13006 is the standard implemented by SASO (Saudi Arabian Standards Organization) for the export of tiles to Saudi Arabia. The Saudi Quality Mark (SQM) is the mark granted to products which meet Saudi quality standards. • SASO-ISO 13006 es el estándar implementado por la SASO (Saudi Arabian Standards Organization), la Organización de Normas Saudíes, para la exportación de azulejos a Arabia Saudí. Saudi Quality Mark (SQM) es la marca concedida a los productos que cumplen con este estándar. • SASO-ISO 13006 ist die von SASO (Saudi Arabian Standards Organization), der Saudiarabischen Normenbehörde für den Export von Fliesen nach Saudiarabien eingeführte Norm. Saudi Quality Mark (SQM) ist das Siegel für Produkte, welche die saudiarabischen Normen erfüllen. • SASO-ISO 13006 est la norme mise en œuvre par la SASO (Saudi Arabian Standards Organisation), l'organisme de normalisation saoudien) pour l'exportation de carreaux vers l'Arabie saoudite. La marque de qualité saoudienne (Saudi Quality Mark, SQM) est la marque accordée aux produits qui répondent aux normes saoudiennes. • SASO-ISO 13006 — это стандарт, внедренный SASO (Организацией по стандартизации Саудовской Аравии), Саудовской организацией по стандартизации, для экспорта плитки в Саудовскую Аравию. Знак качества Саудовской Аравии (SQM) — это знак, присваиваемый продукции, соответствующей саудовским стандартам.

EPD (Environmental Product Declaration)

Marazzi Group ha valutato gli impatti ambientali legati ai propri prodotti lungo tutto il loro ciclo di vita, a partire dall'estrazione e lavorazione delle materie prime fino al recupero dei rifiuti di demolizione. I risultati di questa analisi LCA (life cycle assessment), condotta secondo le norme internazionali della serie ISO 14040, sono pubblicati nella dichiarazione ambientale di prodotto EPD (ISO 14025 e EN 15804) che contribuisce al raggiungimento di crediti per la certificazione LEED. • Marazzi Group has assessed its products' environmental impact throughout their life cycle, from extraction and processing of the raw materials through to the recycling of demolition spoil. The findings of this LCA (Life Cycle Assessment), performed in accordance with the ISO 14040 series international standards, have been published in the Environmental Product Declaration (ISO 14025 and EN 15804), contributing to the attainment of LEED certification credits. • Marazzi Group a évalué les impacts de ses produits sur l'environnement pendant tout leur cycle de vie, depuis l'extraction et la transformation des matières premières jusqu'à la récupération des déchets de démolition. Les résultats de cette analyse du cycle de vie (ACV), menés selon les normes internationales ISO 14040, sont publiés dans la Déclaration environnementale de produit (DEP) (selon les normes ISO 14025 et EN 15804) qui contribue à l'obtention des crédits pour la certification LEED. • Die Marazzi Group hat die Umweltwirkung der eigenen Produkte im Verlauf ihres gesamten Lebenszyklus beurteilt, beginnend bei der Rohstoffgewinnung und -verarbeitung bis hin zur Wiederverwertung von Bauschutt. Die Ergebnisse dieser Ökobilanz (Life Cycle Assessment, LCA) nach der internationalen Normenreihe ISO 14040 wurden in der Umwelt-Produktdeklaration EPD gemäß ISO 14025 und EN 15804 veröffentlicht, die zur Zuerkennung von Punkten für die Zertifizierung nach dem Zertifizierungssystem LEED beiträgt. • Marazzi Group ha evaluato el impacto ambiental relacionado con sus productos a lo largo de todo su ciclo de vida, desde la extracción y la transformación de las materias primas hasta la valorización de los residuos de la construcción y demolición. Los resultados de este análisis de ciclos de vida LCA (life cycle assessment), realizado de acuerdo con las normas internacionales de la serie ISO 14040, han sido publicados en la declaración ambiental de producto EPD (ISO 14025 y EN 15804) que contribuye a la obtención de los créditos para la certificación de sostenibilidad en la construcción LEED. • Marazzi Group оценила воздействие на окружающую среду своей продукции в течение всего ее жизненного цикла, начиная с добычи и переработки сырья и вплоть до повторной переработки строительного мусора. Результаты этого анализа LCA (оценка жизненного цикла), проведенного в соответствии с международными нормами из серии ISO 14040, опубликованы в Экологической декларации продукции EPD (ISO 14025 и EN 15804), которая способствует получению кредитов для выдачи сертификата LEED.



Declare label

Declare è un programma volontario di autodichiarazione che ha l'obiettivo di portare l'industria dei materiali da costruzione verso prodotti più sani e più ecologici, grazie alla comunicazione trasparente degli ingredienti. I prodotti autodichiarati di Marazzi Group sono classificati "Red List Free", ovvero non contengono ingredienti presenti nella "Red List" del Living Building Challenge: • nessuna sostanza chimica che inquina l'ambiente • nessuna sostanza chimica bioaccumulabile lungo la catena alimentare che possa raggiungere concentrazioni tossiche • nessuna sostanza chimica dannosa per i lavoratori nella produzione e nell'edilizia Contribuisce al raggiungimento dei crediti LEED

Declare label

Declare is a voluntary self-declaration programme that aims to steer the building materials industry towards healthier, more eco-friendly products through transparent ingredient disclosure. Marazzi Group's self-declared products are classified as "Red List Free", i.e. they do not contain any ingredients on the Living Building Challenge "Red List": • no chemicals that pollute the environment • no chemicals that bio-accumulate up the food chain until they reach toxic concentrations • no chemicals that harm construction and factory workers The declare label program contributes to achieving LEED credits

Label Declare

Label Declare è un programma d'autodichiarazione volontaria dont l'objectif est de faire évoluer l'industrie des matériaux de construction vers des produits plus sains et plus écologiques grâce à une déclaration transparente des ingrédients. Les produits autodéclarés de Marazzi Group sont classés « Red List Free », ce qui signifie qu'ils ne contiennent aucun ingrédient figurant sur la liste rouge du Living Building Challenge, le programme international de certification des bâtiments durables: • pas de produits chimiques qui polluent l'environnement • pas de substance chimique bioaccumulable le long de la chaîne alimentaire pouvant atteindre des concentrations toxiques • pas de produits chimiques nocifs pour les travailleurs de la production et de la construction

Le programme « declare label » contribue à l'obtention de crédits LEED

HPD (Health Product Declaration)

Marazzi Group realizza i propri prodotti utilizzando materie prime di origine naturale, come argille, feldspati, sabbie e pigmenti inorganici. Per garantire la trasparenza delle informazioni, l'Azienda pubblica l'HPD (Health Product Declaration), un'autodichiarazione sulla composizione chimica del prodotto, che permette all'utilizzatore di verificare il grado e la tipologia di pericolosità associata ai singoli componenti dei prodotti da costruzione. L'HPD viene riconosciuta all'interno dei crediti LEED. • Marazzi Group manufactures its products using raw materials of natural origin, such as clays, feldspars, sands and inorganic pigments. To guarantee transparency of information, the Company publishes an HPD (Health Product Declaration), a self-declaration on the chemical composition of the product, which allows users to assess the degree and type of hazard associated with individual components of construction products. The HPD is recognised within the LEED credits system. • Marazzi Group fabrique ses produits à partir de matières premières d'origine naturelle, comme des argiles, des feldspaths, des sables et des pigments inorganiques. Pour garantir la transparence des informations, l'entreprise publie une FDES (Fiche de déclaration sanitaire du produit) : il s'agit d'une autodéclaration sur la composition chimique du produit qui permet à l'utilisateur de vérifier le degré et le type de danger associés aux différents composants des produits de construction. La FDES figure dans les crédits LEED. • Marazzi Group setzt für die Herstellung ihrer Produkte Rohstoffe natürlichen Ursprungs wie Ton, Feldspat, Sand und anorganische Pigmente ein. Zur Gewährleistung transparenter Informationen veröffentlicht das Unternehmen die HPD-Deklaration (Health Product Declaration), eine Eigenerklärung zur chemischen Zusammensetzung des Produkts, wodurch der Verbraucher das Ausmaß und die Art der gesundheitlichen Auswirkungen im Zusammenhang mit den Inhaltsstoffen der Bauprodukte prüfen kann. Die HPD trägt zur Erlangung der LEED-Punkte bei. • Marazzi Group realiza sus productos utilizando materias primas de origen natural, tales como arcillas, feldespatos, arenas y pigmentos inorgánicos. Para garantizar la transparencia de la información, la empresa publica una HPD (Health Product Declaration): una autodeclaración acerca de la composición química del producto mediante la cual el usuario puede comprobar el nivel y el tipo de peligro relacionados con cada componente de los productos de construcción. La HPD está reconocida en el ámbito de los créditos LEED. • Marazzi Group выпускает свою продукцию из сырья натурального происхождения, такого как глина, полевые шпаты, песок и неорганические пигменты. Для гарантии прозрачности информации компания публикует декларацию безопасности продукции HPD (Health Product Declaration), корпоративное заявление о химическом составе продукции, которое позволяет пользователю проверить степень и тип опасности, связанной с отдельными компонентами строительных материалов. Декларация HPD признается в рамках кредитов LEED.

Deklarationsetikett (Declare Label)

Declare ist ein freiwilliges Eigenerklärungsprogramm, das darauf abzielt, die Baustoffbranche durch Transparenz bei der Angabe der Inhaltsstoffe zu gesundheits- und umweltfreundlicheren Produkten zu bewegen. Die mit Eigenerklärung versehenen Produkte der Marazzi Group sind als „Red-List-Free“ eingestuft, d.h. sie enthalten keine Inhaltsstoffe, die in der roten Liste der Living Building Challenge enthalten sind: • keine Chemikalien, die schädlich für die Umwelt sind • keine bioakkumulierbaren Chemikalien in der Lebensmittelkette, die giftige Konzentrationen erreichen können • keine Chemikalien mit schädlichen Auswirkungen für Arbeitnehmer in der Produktion und im Baugewerbe Das Programm „declare label“ trägt zum Erreichen von LEED-Credits bei

Etiqueta Declare




«Declare» es un programa voluntario de autodeclaración cuyo objetivo es orientar la industria de los materiales de construcción hacia productos más sanos y ecológicos, por medio de la comunicación transparente de los ingredientes. Los productos autodeclarados por Marazzi Group se clasifican como «Red List Free», es decir, que no contienen ingredientes presentes en la lista roja o «Red List» del programa de certificación de construcción sostenible «Living Building Challenge»: • sin sustancias químicas que contaminan el medioambiente • sin sustancias químicas bioacumulables a lo largo de la cadena alimentaria que puedan alcanzar concentraciones tóxicas • sin sustancias químicas nocivas para los trabajadores de la producción y la construcción El programa "declare label" contribuye a la obtención de créditos LEED

Этикетка Declare

Declare - это программа добровольной сертификации, целью которой является подталкивание промышленности строительных материалов к выпуску более здоровой и экологичной продукции путем прозрачного указания всех ингредиентов. Продукция, на которую Marazzi Group составляет декларацию, классифицирована как "Red List Free", то есть, в ней отсутствуют ингредиенты, перечисленные в «красном списке» программы Living Building Challenge: • полное отсутствие загрязняющих природу химических веществ • полное отсутствие химических веществ, которые имеют тенденцию к биоаккумуляции по пищевой цепочке и могут достичь токсичной концентрации • полное отсутствие химических веществ, наносящих вред здоровью людей во время производства и использования строительных материалов Позволяет получить баллы по системе LEED





Caratteristiche Tecniche

- Technical Features • Caracteristiques Techniques • Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Технические Характеристики

Metodo di prova	Unità di misura	Valori Tipici Medi	Valori limite previsti	Norma di riferimento
<ul style="list-style-type: none"> Testing method Méthode d'essai Prüfmethode Método de prueba Метод испытания 	<ul style="list-style-type: none"> Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit Unidad de medida Единица измерения 	<ul style="list-style-type: none"> Average Typical Values Valeurs Moyennes Typiques Typische Durchschnittswerte Valores Típicos Medios Средние Типичные Значения 	<ul style="list-style-type: none"> Established limits Valeurs limites Prévue Vorgesehene Grenzwerte Valores limite previstos Предусмотренные предельные значения 	<ul style="list-style-type: none"> Reference standard Norme de référence Bezugsnorm Norma de referencia Стандарт для
Mystone Travertino				
 Assorbimento d'acqua in % <ul style="list-style-type: none"> Water absorption in % Absorption d'eau en % Wasseraufnahme in % Absorción de agua en % Водопоглощение % 			≤ 0,5	
ISO 10545-3	%	≤ 0,05	Valore massimo singolo 0,6% Maximum single value 0,6% Valeur unique maximale 0,6% Höchster Einzelwert 0,6% Valor único máximo 0,6% Максимальное отдельное значение 0,6%	
 Dimensioni • Dimensions <ul style="list-style-type: none"> Dimensions Abmessungen Dimensiones Размеры 			N ≥ 15 cm	
Lunghezza e Larghezza (a) • Length and width <ul style="list-style-type: none"> Longueur et largeur Länge und Breite Longitud y anchura Длина и ширина 			(max 5 mm)	
Lunghezza e Larghezza (b) • Length and width <ul style="list-style-type: none"> Longueur et largeur Länge und Breite Longitud y anchura Длина и ширина 			± 0,9% ± 2 mm	
Spessore • Thickness <ul style="list-style-type: none"> Epaisseur Stärke Espesor Толщина 			± 5% ± 0,5 mm	UNI EN 14411-G
ISO 10545-2	mm	%	Conforme alla norma <ul style="list-style-type: none"> Conforme Complies with the standards Conforme aux normes. Anforderungen erfüllt. Conforme con las normas. Соответствует норме. 	
Rettilineità degli spigoli • Edge straightness <ul style="list-style-type: none"> Rectitude des arêtes Geradlinigkeit der Kanten Rectitud de los cantos Прямолинейность кромок 			± 0,5% ± 1,5 mm	
Ortogonalità • Orthogonality <ul style="list-style-type: none"> Orthogonalité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 			± 0,5% ± 2 mm	
Planarità (c) • Flatness <ul style="list-style-type: none"> Planéité Ebenförmigkeit Planeidad Плоскостность 			± 0,5% ± 2 mm	
Aspetto • Appearance <ul style="list-style-type: none"> Aspekt Aspect Aspetto Внешний вид 			≥ 95%	
 Resistenza alla flessione • Bending strength <ul style="list-style-type: none"> Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Соппротивление изгибу 	ISO 10545-4			

(a) **Differenza ammissibile tra dimensione di fabbricazione e dimensione nominale** • Permissible difference between work size and nominal size • Différence admissible entre la dimension de fabrication et la dimension nominale. • Zulässige Differenz zwischen Werksmaß und Nennmaß • Diferencia admisible entre medida de fabricación y medida nominal. • Допустимая разница между фактическим размером изделия и номинальным


(b) **Deviazione ammissibile in % oppure mm della dimensione media di una singola piastrella (2 o 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione** • Permissible % or mm variation in the average size of a single tile (2 or 4 sides) from the work size • Déviation admissible en % ou en mm de la dimension moyenne d'un seul carreau (2 ou 4 côtés) par rapport à la dimension de fabrication Zulässige Abweichung, in % oder mm, der mittleren Größe einer Einzelfliese (2 oder 4 Seiten) vom Werksmaß / En porcentaje, desviación admisible del tamaño medio de un solo azulejo (2 o 4 lados) con respecto a la medida de fabricación • Допустимое отклонение в % или в мм среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от фактических размеров.


Metodo di prova	Unità di misura	Valori Tipici Medi	Valori limite previsti	Norma di riferimento
<ul style="list-style-type: none"> Testing method Méthode d'essai Prüfmethode Método de prueba Метод испытания 	<ul style="list-style-type: none"> Measurement unit Unité de mesure Maßeinheit Unidad de medida Единица измерения 	<ul style="list-style-type: none"> Average Typical Values Valeurs Moyennes Typiques Typische Durchschnittswerte Valores Típicos Medios Средние Типичные Значения 	<ul style="list-style-type: none"> Established limits Valeurs limites Prévue Vorgesehene Grenzwerte Valores limite previstos Предусмотренные предельные значения 	<ul style="list-style-type: none"> Reference standard Norme de référence Bezugsnorm Norma de referencia Стандарт для
Modulo di rottura • Modulus of rupture <ul style="list-style-type: none"> Module de rupture Biegefestigkeit Módulo de rotura Прочность на изгиб 	N/mm ²		≥ 45	Rz35
Sforzo di rottura • Breaking strenght <ul style="list-style-type: none"> Force de rupture Bruchkraft Esfuerzo de rotura Предел прочности 	N		≥ 1300	Valore singolo minimo 32 • Minimum single value 32 • Valeur unique minimale 32 • Geringer Einzelwert 32 • Valor único mínimo 32 • Минимальное отдельное значение 32
Resistenza all'abrasione superficiale • Resistance to surface abrasion <ul style="list-style-type: none"> Résistance à l'abrasion superficielle Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión superficial Стойкость к поверхностному истиранию 	Metodo interno <ul style="list-style-type: none"> Internal method Interne Methode Méthode interne Método interno Внутренний метод 	Classe interna <ul style="list-style-type: none"> Internal class Interne Klassifizierung Classe interne Classe interna Внутренний класс 	G	
 Resistenza all'abrasione profonda <ul style="list-style-type: none"> Resistance deep abrasion Résistance à l'abrasion profonde Tiefenabriebfestigkeit Resistencia a la abrasión profunda Устойчивость к глубокому истиранию 	ISO 10545-6	mm ³	≤ 175	≤ 175
 Resistenza al gelo • Frost resistance <ul style="list-style-type: none"> Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 	ISO 10545-12		Conforme • According to Conforme • Gemäß Conforme • Соответствует	Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. <ul style="list-style-type: none"> Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäss EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.
 Resistenza agli sbalzi termici <ul style="list-style-type: none"> Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia al choque térmico Стойкость к тепловым перепадам 	ISO 10545-9		Conforme • According to Conforme • Gemäß Conforme • Соответствует	Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. <ul style="list-style-type: none"> Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäss EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.
 Coefficiente di dilatazione termica lineare • Linear thermal expansion coefficient <ul style="list-style-type: none"> coefficient linéaire de dilatation thermique Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient Coefficiente de dilatación térmica lineal Кoeffициент линейного теплового расширения 	ISO 10545-8	x10 ⁻⁶ /°C	≤ 9	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärter wert • Valor declarado • Заявленное значение

(c) **c.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura del centro, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione e.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura dello spigolo, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. w. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione.** • c.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the centre curvature from the diagonal calculated on the basis of the work size e.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the edge curvature from the corresponding work size w. Maximum permissible deviation in warpage, in % or mm, from the diagonal calculated on the basis of the work size. • c.c. Déviation maximale admissible de la courbure du centre, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. e.c. Déviation maximale admissible de la courbure de l'angle, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication correspondantes. w. Déviation maximale admissible du voile en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. • c.c. Maximal zulässige Abweichung der Mittelpunktwölbung, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale e.c. Maximal zulässige Abweichung der Kantenwölbung, in % oder mm, bezogen auf die zugehörige Werksmaß w. Maximal zulässige Abweichung der Windschiefe, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale. • c.c. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible de la curvatura de la esquina con respecto a las medidas de fabricación correspondientes. w. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible del abarquillamiento con respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. • c.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба центра в % или в мм относительно диагонали, рассчитанное по фактическим размерам e.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба кромки в % или в мм по отношению к соответствующим фактическим размерам. w. Максимальное допустимое отклонение перегиба в % или в мм по отношению к диагонали, рассчитанное по фактическим размерам.

Caratteristiche Tecniche

- Technical Features • Caracteristiques Techniques • Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Технические Характеристики

Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Метод испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние Типичные Значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
 Resistenza alle macchie • Stain resistance • Résistance aux taches • Fleckenbeständigkeit • Resistencia a las manchas • Стойкость к пятнообразованию		Classe 5 • Class 5 • Classe 5 • Klasse 5 • Categoria 5 • Класс 5	Classe 3 minimo • Class 3 minimum • Classe 3 minimum • Mind. Klasse 3 • Categoria 3 minimo • Минимум Класс 3	
ISO 10545-14				
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e sali per piscina • Resistance to chemicals for household use and swimming pool salts • Résistance aux produits chimiques d'usage domestique et sels pour piscine • Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Zusätze für Schwimmbäder • Resistencia a los productos químicos para uso doméstico y sales para piscina • Стойкость к бытовым химическим средствам и солям для бассейнов		A	B Minimo • B Minimum • B Minimum • B Minimum • B Минимальный	UNI EN 14411-G
ISO 10545-13				
Resistenza agli acidi ed alle basi • Resistance to acids and bases • Résistance aux acides et aux bases • Säure- und Laugenbeständigkeit • Resistencia a los ácidos y a las bases • Стойкость к кислотам и щелочам		LA-LB HA-HB	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärter wert • Valor declarado • Заявленное значение	
 Resistenza dei colori alla luce • Colour resistance to light exposure • Résistance des couleurs à la lumière • Lichtechtheit der Farben • Resistencia de los colores a la exposición de la luz • Светостойкость цветов		Conforme • According to • Conforme Gemäß • Conforme • Соответствует	Non devono presentare apprezzabili alterazioni di colore. • No sample must show noticeable colour modifications. • Aucun échantillon ne doit présenter d'altérations appréciables de couleur. • Kein Muster darf sichtbare Farbveränderungen aufweisen. • Ninguna muestra ha de presentar alteraciones apreciables de color. • Не должны обнаруживать существенные изменения цвета.	
DIN 51094				
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление проскальзыванию			da R9 a R13 • from R9 to R13 • de R9 à R13 • von R9 bis R13 • de R9 a R13 • от R9 до R13	DIN 51130 DGUV Regel 108-003*
Mystone Travertino Nat. / Nat. PTV	RAMP METHOD	R10		
Mystone Travertino Strutt, Mystone Travertino20		R11		

Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Метод испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние Типичные Значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление проскальзыванию	RAMP METHOD	A B C	da A a C from A to C de A à C von A bis C de A a C от A до C	DIN 51097 GUV 26.17**
Mystone Travertino Naturale				
Mystone Travertino Naturale PTV				
Mystone Travertino Strutt, Mystone Travertino20				
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление скольжению		PTV > 36	0 - 24 Scivoloso • Slippery • Rutschig • Glissant • Resbaladizo • Скользящий 25 - 35 Scivolosità moderata • Moderately slippery • Mäßige Rutschgefahr • Glissance modérée • Deslizamiento moderado • Умеренная скользкость ≥ 36 Basso rischio scivolamento • Low slipping risk • Geringe Rutschgefahr • Risque de glissement faible • Bajo riesgo de deslizamiento • Низкий риск скольжения	BS 7976-2:2002 / BS EN 13036-4:2011
Mystone Travertino Nat. PTV / Strutt.				
Pendulum				
Mystone Travertino Nat. / Nat. PTV		Classe 2 / Class 2 / Classe 2 Klasse 2 / Categoria 2 / Класс 2		UNE 41901:2017 EX DB SUA (actual)
Mystone Travertino Strutt.		Classe 3 / Class 3 / Classe 3 Klasse 3 / Categoria 3 / Класс 3		
Mystone Travertino Nat. / Nat. PTV / Strutt.	Digital Tribometer (D-COF)	> 0,42	> 0,42	ANSI A326.3:2017
Mystone Travertino Nat. / Nat. PTV / Strutt., Mystone Travertino20	B.C.R.	μ > 0,40	μ > 0,40	D.M. N°236 14/6/89


N Dimensione nominale (cm) • Nominal dimension (cm) • Dimension nominale (cm) • Nennmaß (cm) • Dimensión nominal (cm) • Номинальный размер (cm)

* **Pavimentazioni di ambienti lavorativi e zone operative con superfici sdrucciolevoli. • Flooring of work environments and operating areas with slippery surfaces. • Sols de locaux industriels et de zones de travail à surfaces dérapantes. • Fußböden in Arbeitsräumen und Arbeitsbereichen mit Rutschgefahr. • Pavimentaciones de zonas de trabajo y operativas con superficies resbaladizas. • Полы в рабочих помещениях и рабочих зонах со скользкими поверхностями.**

** **Pavimentazioni per zone bagnate con calpestio a piedi scalzi. • Flooring for wet areas to be walked on barefoot. • Sols pour zones mouillées avec piétinement pieds nus. • Bodenbeläge in nassbelasteten Barfußbereichen. • Pavimentaciones para zonas mojadas donde se camina con pies descalzos. • Полы для влажных зон, предназначенные для хождения по ним босиком.**



Caratteristiche Tecniche 20mm

- Technical Features • Caracteristiques Techniques • Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Технические Характеристики

Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Метод испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние типовые значения	Valori limite previsti Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки
Mystone Travertino20				
 Assorbimento d'acqua in % • Water absorption in % • Absorption d'eau en % • Wasseraufnahme in % • Absorción de agua en % • Водопоглощение %			≤ 0,5 Valore massimo singolo 0,6% Maximum single value 0,6% Valeur unique maximale 0,6% Höchsster Einzelwert 0,6% Valor único máximo 0,6% Максимальное отдельное значение 0,6%	
ISO 10545-3	%	≤ 0,5		
 Dimensioni • Dimensions Dimensions • Abmessungen • Dimensiones • Размеры			N ≥ 15 cm	
Lunghezza e Larghezza (a) • Length and width • Longueur et largeur • Länge und Breite • Longitud y anchura • Длина и ширина			± 2% (max 5 mm)	
Lunghezza e Larghezza (b) • Length and width • Longueur et largeur • Länge und Breite • Longitud y anchura • Длина и ширина			± 0,6% ± 2 mm	
Spessore • Thickness • Epaisseur • Stärke • Espesor • Толщина			± 0,5% ± 0,5 mm	UNI EN 14411-G
Rettilineità degli spigoli • Edge straightness • Rectitude des arêtes • Geradlinigkeit der Kanten • Rectitud de los cantos • Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	mm %	± 0,5% ± 1,5 mm	
Ortogonalità • Orthogonality • Orthogonalité • Rechtwinkligkeit • Ortogonalidad • Ортогональность			± 0,5% ± 2 mm	
Planarità (c) • Flatness • Planéité • Ebenförmigkeit • Planeidad • Плоскостность			± 0,5% ± 2 mm	
Aspetto • Appearance • Aspekt • Aspect • Aspecto • Внешний вид			≥ 95%	
 Resistenza alla flessione • Bending strength • Résistance à la flexion • Biegefestigkeit • Resistencia a la flexión • Сопротивление изгибу	ISO 10545-4			

(a) Differenza ammissibile tra dimensione di fabbricazione e dimensione nominale • Permissible difference between work size and nominal size
• Différence admissible entre la dimension de fabrication et la dimension nominale. • Zulässige Differenz zwischen Werksmaß und Nennmaß
• Diferencia admisible entre medida de fabricación y medida nominal.
• Допустимая разница между фактическим размером изделия и номинальным




(b) Deviazione ammissibile in % oppure mm della dimensione media di una singola piastrella (2 o 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione • Permissible % or mm variation in the average size of a single tile (2 or 4 sides) from the work size
• Déviation admissible en % ou en mm de la dimension moyenne d'un seul carreau (2 ou 4 côtés) par rapport à la dimension de fabrication
Zulässige Abweichung, in % oder mm, der mittleren Größe einer Einzelfiese (2 oder 4 Seiten) vom Werksmaß / En porcentaje, desviación admisible del tamaño medio de un solo azulejo (2 o 4 lados) con respecto a la medida de fabricación
• Допустимое отклонение в % или в мм среднего размера каждой плитки (2 или 4 стороны) от фактических размеров.

Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Метод испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние типовые значения	Valori limite previsti Established limits • Valeurs limites Prévues • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для справки
Modulo di rottura • Modulus of rupture • Module de rupture • Biegefestigkeit • Módulo de rotura • Прочность на изгиб	N/mm ²	≥ 45	Rz35	
Sforzo di rottura • Breaking strength • Force de rupture • Bruchkraft • Esfuerzo de rotura • Предел прочности	N	≥ 11.000	≥ 1300	
Resistenza all'urto • Shock resistance • Résistance aux chocs • Schlagfestigkeit • Resistencia al impacto • Ударпрочность	ISO 10545-5	0,83	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärter wert • Valor declarado • Заявленное значение	
 Resistenza all'abrasione profonda • Resistance deep abrasion • Résistance à l'abrasion profonde • Tiefenabriebfestigkeit • Resistencia a la abrasión profunda • Устойчивость к глубокому истиранию	ISO 10545-6	mm ³	≤ 175	≤ 175
 Resistenza al gelo • Frost resistance • Résistance au gel • Frostbeständigkeit • Resistencia a la helada • Морозостойкость	ISO 10545-12	Conforme • According to • Conforme • Gemäß • Conforme • Соответствует	Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. • Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäß EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.	UNI EN 14411-G
 Resistenza agli sbalzi termici • Thermal shock resistance • Résistance aux écarts de température • Temperaturwechselbeständigkeit • Resistencia al choque térmico • Стойкость к тепловым перепадам	ISO 10545-9	Conforme • According to • Conforme • Gemäß • Conforme • Соответствует	Prova superata secondo la norma EN ISO 10545-1. • Test passed in accordance with the EN ISO 10545-1 standard. • Essai réussi conformément à la norme EN ISO 10545-1. • Prüfung gemäß EN ISO 10545-1 bestanden. • Prueba superada de conformidad con la norma EN ISO 10545-1. • Пройдено испытание на соответствие стандарту EN ISO 10545-1.	UNI EN 14411-G
 Coefficiente di dilatazione termica lineare • Linear thermal expansion coefficient • coefficient linéaire de dilatation thermique • Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient • Coeficiente de dilatación térmica lineal • Коэффициент линейного теплового расширения	ISO 10545-8	x10 ⁻⁶ /°C	≤ 9	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärter wert • Valor declarado • Заявленное значение UNI EN 14411-G




(c) c.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura del centro, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione e.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura dello spigolo, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione corrispondenti. w. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione.
• c.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the centre curvature from the diagonal calculated on the basis of the work size e.c. Maximum permissible deviation, in % or mm, in the edge curvature from the corresponding work size w. Maximum permissible deviation in warpage, in % or mm, from the diagonal calculated on the basis of the work size. • c.c. Déviation maximale admissible de la courbure du centre, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. e.c. Déviation maximale admissible de la courbure de l'angle, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication correspondantes. w. Déviation maximale admissible du voile en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée selon les dimensions de fabrication. • c.c. Maximal zulässige Abweichung der Mittelpunktwölbung, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale e.c. Maximal zulässige Abweichung der Kantenwölbung, in % oder mm, bezogen auf das zugehörige Werksmaß w. Maximal zulässige Abweichung der Windschiefe, in % oder mm, bezogen auf die über das Werksmaß berechnete Diagonale. • c.c. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible de la curvatura del centro con respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. e.c. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible de la curvatura de la esquina con respecto a las medidas de fabricación correspondientes. w. En porcentaje o en milímetros, desviación máxima admisible del abarquillamiento con respecto a la diagonal calculada según las medidas de fabricación. • c.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба центра в % или в мм относительно диагонали, рассчитанное по фактическим размерам e.c. Максимальное допустимое отклонение изгиба кромки в % или в мм по отношению к соответствующим фактическим размерам. w. Максимальное допустимое отклонение перегиба в % или в мм по отношению к диагонали, рассчитанное по фактическим размерам.

Caratteristiche Tecniche 20mm

- Technical Features • Caracteristiques Techniques • Technische Eigenschaften • Características Técnicas • Технические Характеристики

Mystone Travertino20	Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Method испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние типовые значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévués • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
			Classe 5 • Class 5 • Classe 5 • Klasse 5 • Categoría 5 • Класс 5	Classe 3 Minimo • Class 3 Minimum • Classe 3 Minimum • Klasse 3 Minimum • Categoría 3 Minimo • Класс 3 минимальный	
 Resistenza alle macchie • Stain resistance • Résistance aux taches • Fleckenbeständigkeit • Resistencia a las manchas • Стойкость к пятнообразованию	ISO 10545-14				
			Classe 5 • Class 5 • Classe 5 • Klasse 5 • Categoría 5 • Класс 5	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärer wert • Valor declarado • Заявленное значение	
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e sali per piscina • Resistance to chemicals for household use and swimming pool salts • Resistance aux produits chimiques d'usage domestique et sels pour piscine • Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Zusätze für Schwimmbäder • Resistencia a los productos químicos para uso doméstico y sales para piscina • Стойкость к бытовым химическим средствам и солям для бассейнов	ISO 10545-13		A	B Minimo • B Minimum • B Minimum • B Minimum • B Minimo • В минимальный	UNI EN 14411-G
Resistenza agli acidi ed alle basi • Resistance to acids and bases • Résistance aux acides et aux bases • Säure- und Laugenbeständigkeit • Resistencia a los ácidos y a las bases • Стойкость к кислотам и щелочам			LA - LB HA - HB	Valore dichiarato • Value declared • Valeur déclarée • Erklärer wert • Valor declarado • Заявленное значение	
 Resistenza dei colori alla luce • Colour resistance to light exposure • Résistance des couleurs à la lumière • Lichtechtheit der Farben • Resistencia de los colores a la exposición de la luz • Светостойкость цветов	DIN 51094		Conforme • According to • Conforme Gemäß • Conforme • Соответствует	Non devono presentare apprezzabili alterazioni di colore. • No sample must show noticeable colour modifications. • Aucun échantillon ne doit présenter d'altérations appréciables de couleur. • Kein Muster darf sichtbare Farbveränderungen aufweisen. • Ninguna muestra ha de presentar alteraciones apreciables de color. • Не должны обнаруживать существенные изменения цвета.	
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление проскальзыванию	RAMP METHOD				DIN 51130 BGR 181*
			R11	da R9 a R13 • from R9 to R13 • de R9 à R13 • von R9 bis R13 • de R9 a R13 • от R9 до R13	

N Dimensione nominale (cm) • Nominal dimension (cm) • Dimension nominale (cm) • Nennmaß (cm) • Dimensión nominal (cm) • Номинальный размер (см)

Metodo di prova • Testing method • Méthode d'essai • Prüfmethode • Método de prueba • Method испытания	Unità di misura • Measurement unit • Unité de mesure • Maßeinheit • Unidad de medida • Единица измерения	Valori Tipici Medi • Average Typical Values • Valeurs Moyennes Typiques • Typische Durchschnittswerte • Valores Típicos Medios • Средние типовые значения	Valori limite previsti • Established limits • Valeurs limites Prévués • Vorgesehene Grenzwerte • Valores límite previstos • Предусмотренные предельные значения	Norma di riferimento • Reference standard • Norme de référence • Bezugsnorm • Norma de referencia • Стандарт для
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление проскальзыванию	RAMP METHOD		da A a C from A to C de A à C von A bis C de A a C от A до C	DIN 51097 GUV 26.17**
			C	
 Coefficiente di attrito medio • Mean coefficient of friction • Coefficient de frottement moyen • Mittlerer Reibungskoeffizient • Resistencia al deslizamiento medio • Средний коэффициент трения	B.C.R.		μ > 0,40	D.M. N°236 14/6/89
 Resistenza allo scivolamento • Slip resistance • Résistance au glissement • Rutschhemmung • Resistencia al deslizamiento • Сопротивление скольжению	PENDULUM		0 - 24 Scivoloso • Slippery • Rutschig • Glissant • Resbaladizo • Скользящий 25 - 35 Scivolosità moderata • Moderately slippery • Mäßige Rutschgefahr • Glissance modérée • Deslizamiento moderado • Умеренная скользкость ≥ 36 Basso rischio scivolamento • Low slipping risk • Geringe Rutschgefahr • Risque de glissement faible • Bajo riesgo de deslizamiento • Низкий риск скольжения	BS 7976-2:2002 / BS EN 13036-4:2011
			PTV > 36	
	Digital Tribometer (D-COF)		> 0,60	ANSI 137.1:2012
			Classe 3 / Class 3 / Classe 3 Klasse 3 / Categoría 3 / Класс 3	ENV 12633 BOE N°74 del 2006

* Pavimentazioni di ambienti lavorativi e zone operative con superfici sdrucciolevoli. • Flooring of work environments and operating areas with slippery surfaces. • Sols de locaux industriels et de zones de travail à surfaces dérapantes. • Bodenbeläge für Arbeitsräume und Arbeitsbereiche mit Rutschgefahr. • Pavimentaciones de zonas de trabajo y operativas con superficies resbaladizas. • Полы в рабочих помещениях и рабочих зонах со скользкими поверхностями.

** Pavimentazioni per zone bagnate con calpestio a piedi scalzi. • Flooring for wet areas to be walked on barefoot. • Sols pour zones mouillées avec piétinement pieds nus. • Bodenbeläge in nassbelasteten Barfußbereichen. • Pavimentaciones para zonas mojadas donde se camina con pies descalzos. • Полы для влажных зон, предназначенные для хождения по ним босиком.

© Copyright by Marazzi Group S.r.l., 2024
All rights reserved

Photography by Fabrizio Cicconi
Pag 44

Photography by Tiziano Sartorio
Cover
Pag 3, 26, 30, 32, 33, 34-35, 36, 37, 38-39, 40,
41, 42, 43, 45, 46, 47, 48-49, 55

La riproduzione dei colori è indicativa.
La possibile tolleranza di 1,5 cm di discontinuità delle grafiche tra una lastra e l'altra è da considerarsi una caratteristica intrinseca del prodotto. Le tabelle con i dati riferiti agli imballi sono aggiornate al momento della stampa del catalogo, pertanto i dati elencati possono subire variazioni.

Colour reproductions are guideline.
The possible discontinuity tolerance of 1.5 cm in the patterning between slabs is an intrinsic characteristic of the product. Packaging data tables are up to date at the time of printing of the catalogue; the listed data may therefore be subject to variation.

La reproduction des couleurs est indicative.
La tolérance de discontinuité de 1,5 cm, au niveau des motifs d'une dalle à l'autre, doit être considérée comme une caractéristique intrinsèque du produit. Les tableaux comprenant les données relatives aux emballages sont mis à jour au moment de l'impression du catalogue. Par conséquent, les données peuvent subir des variations.

Farbabbildung unverbindlich. Die mögliche Strukturabweichungstoleranz von 1,5 cm zwischen den einzelnen Platten gilt als ein typisches Produktmerkmal. Die Tabellen mit den Angaben zu den Verpackungen entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Alle Tabellenangaben sind unverbindlich.

La reproducción de los colores es orientativa.
La posible tolerancia de 1,5 cm de discontinuidad de los gráficos entre una y otra placa debe considerarse una característica intrínseca del producto. Las tablas que recogen los datos referentes a los embalajes se actualizan en el momento de imprimir el catálogo, por lo que los datos indicados pueden sufrir variaciones.

Воспроизведение цветов является приблизительным. Допускается отклонение в 1,5 см на стыковке рисунков на смежных плитках и оно считается особенностью изделия. Таблицы с данными об упаковках обновляются в момент выхода каталога в печать, поэтому, в перечисленные там данные могут быть внесены изменения.

Marazzi Group ha la facoltà esclusiva di modificare e sostituire, anche solo parzialmente, i componenti dei sistemi illustrati in questo folder, senza l'obbligo di darne preavviso.

Marazzi Group have the exclusive right to modify and replace the components of the systems illustrated in this folder, even only partially and with no obligation to give prior notice thereof.

Marazzi Group se réservent le droit de modifier et de remplacer sans aucun préavis, même partiellement, les éléments des systèmes présentés dans ce dépliant.

Marazzi Group behalten sich das Recht vor, Teile des in diesem Katalog aufgeführten Systems ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu ersetzen.

Marazzi Group tienen la facultad exclusiva de modificar o sustituir, incluso sólo parcialmente y sin previo aviso, los componentes de los sistemas ilustrados en este catálogo.

Marazzi Group обладают эксклюзивным правом изменять и заменять, даже лишь частично, компоненты иллюстрированных в данном каталоге систем без обязательства предварительного уведомления.